

SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.





Etwas mehr Farbe?

Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungs-Wünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne.

In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk.

Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen!

Ersatzwagen steht bereit.

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Kratzigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI // // // ® Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Gratis, aber nicht umsonst

Wie verbringen Sie Ihren Mittag? «Sonderbare Frage», mögen Sie denken, denn gemeinhin pflegt man zu dieser Stunde etwas Essbares zwischen die Zähne zu schieben, um neue Energie für die zweite Tageshälfte zu tanken. Aber was folgt danach? Gestatten Sie, dass ich Ihnen einen Vorschlag mache, oder besser, ich Sie mit einem Rat bedenke. Geben Sie sich nach dem wohlverdienten Mahl nicht der normalerweise eintretenden Schläppheit hin. Tun Sie etwas Gutes für Ihre Gesundheit! Beleben Sie Körper, Geist und Seele und unternehmen Sie einen kleinen Verdauungsspaziergang. So zirka 20 bis 30 Minuten, nicht schlendernd, nicht hastend, sondern bewusst und gezielten Schrittes. Atmen Sie tief durch, denn möglicherweise beginnt nun für Sie ein neuer Lebensabschnitt. Gehen Sie, wenn immer die Gelegenheit über Mittag sich bietet. Egal wo Sie sich gerade aufhalten. Versuchen Sie, dran zu bleiben, und den Spaziergang als Ritual beizubehalten. Denn bald schon werden Sie erleben, dass mit Ihnen etwas geschieht: Ihre Stimmung wird mit grosser Wahrscheinlichkeit besser werden (falls sie es nicht schon ist). Ihre Sinne werden die Jahreszeiten in einer neuen Dimension wahrnehmen. Der Nachmittag wird für Sie einfacher zu bewältigen sein. Vermutlich werden Sie nachts besser schlafen können, und irgendwann wird das frühmorgendliche Aufstehen nicht mehr zur

Qual, weil der Gedanke an eine schöne Verdauungspromenade Vorfreude und damit Motivation aufkommen lässt. «Das kann nichts sein», werden Sie möglicherweise einwenden, denn schliesslich ist diese sanfte Ertüchtigung gratis, und «was nichts kostet ist nichts wert», lautet bekanntlich der Tenor. Fehlanzeige! Probieren Sie es sobald wie möglich aus. Und wer weiss, vielleicht begegnen wir uns? Draussen. Beim Gehen über Mittag.



René Moor
Direktionssekretär Krankenhaus Spiez

PS. Begegnen könnten wir uns auch am Sommerfest des Krankenhauses Spiez. Dieses findet am Wochenende vom 12./13. Juni unter dem Motto «1954» statt.

IMPRESSUM

Redaktion Franz Arnold, Konrad Sigrüst, Marina Hirschi,
Gemeindeinformation Susanne Kühner, Svend Peterzell
Tel. 033 655 33 18
Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Spiez
(gratis) Telefon 033 655 90 00
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125
3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55
Fax 033 336 55 56, E-Mail spiezinfo@weberag.ch
Realisation Weber AG Verlag, Gwatt
Druck ILG AG, Druckerei & Verlag,
Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
Titelseite Alice Weber-Roth, Warenhalle
Fotograf Markus Reinhard, Hondrich
Illustrationen Bernhard Bamert
Auflage 6600 Expl.
Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss 12. Juni 2004

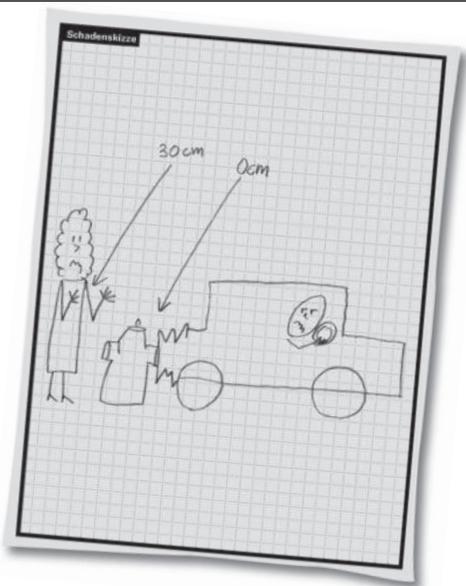
ABFUHRKALENDER JUNI 2004

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 03 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1	3	10	17	2	4
Kreis 2	1	8	15	22	29
Grünabfuhr	7		14	21	28
Papierabfuhr	2		16		30
Kartonabfuhr					
Kreis 1		9			
Kreis 2				23	

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91



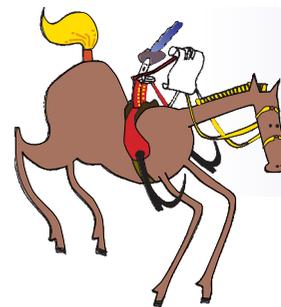
Was immer Ihnen auch passiert, wir helfen Ihnen schnell und unbürokratisch aus der Patsche.

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Spiez, Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Das Schattenbad ist unser Highlight	5–6
Fahrt zum Qualifikations-Turnier ins Wallis	7
Positives Rechnungsergebnis 2003	8
Schulferienordnung von Spiez	9
Schulfreie Halbtage festgelegt	10
Begrüssung und Orientierung der Neuzuzüger	10
Dürfen wir Ihnen was ins Ohr flüstem?	11–12
AHV-Zweigstelle Region Spiez zieht um	12
Die KJAS ist jetzt im Internet	13
Zweiradabstellplätze beim Bahnhof Spiez	14
Vortrittsregeln bei Ampelanlagen	15
Tipps zur Wärmedämmung	16
Besuch aus der Partnerschaft Prachatice	17
VEREINE UND ORGANISATIONEN	18
SPIEZaktiv	18
Bibliothek Spiez	19–20
Freisinnig-Demokratische Partei	21
Faulensee Tourismus	25
Familiengartenverein	27
Freies Spiez	29
Fussball Club Spiez	31
Damenturnverein Spiez	32–33
Faulensee Tourismus/Löschzug Faulensee	33
Jugendarbeit der Kath. Kirchgemeinde	35
Jugendmusik Spiez	36–37
Kath. Kirchgemeinde Spiez	39
Krankenheim Spiez	40
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	41
Jodlerklub Spiez	42–43
Stiftung Schloss Spiez	44–45
Jugendturnen Spiez	47
Rebbaugenossenschaft Spiez	49
Pfadiabteilung Stärn vo Buebebärg	50
Schwimmschule Piranha	51
Wohnschule Aurora	53
Speziland Spiez	54
Spital Thun-Simmental AG	55
Tell-Freilichtspiele	57
Volkshochschule Niedersimmental	59
Verein Jungfrau Music Festival	61
Verein OK Spiezathlon	63
Wohnheim Bethanien	65
DorfHus Spiez	67
Stiftung Bubenbergr	69
Spiezer Agenda 21	70–71
Kunstsammlung Unterseen	73
Schwimmclub Spiez	74–75
Schweizerische Volkspartei Spiez	76–77
Spiez Tourismus	78–79
GEWERBE-INFO	22
Alice Weber-Roth	22–23
VERANSTALTUNGEN	80–82



OFFIZIELLER TEIL GEMEINDEINFORMATIONEN

«Das Schattenbad ist unser Highlight»

Serie Freiwilligenarbeit (6): Bürg-West-Leist

Wir stellen Ihnen heute den Bürg-West-Leist vor – ein Interview mit Heinz Balmer, Präsident des Bürg-West-Leistes.

Welches sind die Aufgaben des Bürg-West-Leistes?

Dies sind die Wahrung der Interessen der Bewohner und Grundeigentümer, der Zusammenschluss der Bevölkerung des Leistgebietes und die Pflege des Zusammengehörigkeitsgefühls. Gegenüber der Gemeinde sind wir ein politisch neutraler Ansprechpartner, um Geschäfte, welche unser Quartier betreffen, zu vertreten.

Wie gross ist das Einzugsgebiet des Leistes?

Eine klare Grenze bilden der See und der Bürgwald gegen Norden und Osten. Im Süden grenzt das Einzugsgebiet an die Bahnlinie Spiez-Interlaken und im Westen die Schulanlage Hofachern bis zum Hotel Belvédère. Eingang Tannenweg verläuft die Grenze entlang dem Fussweg zum See hinunter.

Wie ist das Zusammengehörigkeitsgefühl im Quartier?

Dieses ist sehr gross. In der Bürg hat es viele Haus- und Wohnungseigentümer, die seit vielen Jahren im Quartier wohnen. Respekt und Toleranz werden gross geschrieben. Ich wohne sehr gerne in diesem Quartier.

Was organisieren Sie für Anlässe?

Unsere Aktivitäten sind klein, aber fein und die Beteiligung der Bevölkerung ist gut. Wir organisieren jedes

Serie Freiwilligenarbeit

Januar	Gemeinnütziger Frauenverein Spiez
Februar	Skiclub Faulensee
März	Rotkreuz-Fahrdienst NST
April	Volleyball Club Spiez
Mai	Verband Bubenbergschiessen



Heinz Balmer

Jahr einen Jassabend und eine Wanderung. Im Advent findet jeweils ein Treff mit dem Samichlous im Bürgwald statt. Jedes zweite Jahr organisieren wir ein Bürgfest. Hinzu kommt noch die Hauptversammlung und bei Bedarf veranstalten wir zusätzliche Informationsanlässe.

Wer ist zu den Anlässen eingeladen?

Wir verteilen die Einladungen in alle Briefkästen im Quartier. Die Anlässe stehen allen Bewohnerinnen und Bewohnern des Bürgquartiers offen – mit Ausnahme der Hauptversammlung. Die meisten Bewohnerinnen und Bewohner sind Mitglied und bezahlen den Solidaritätsbeitrag von 15 Franken pro Jahr und Familie. Wir haben rund 190 Mitgliedschaften.

Seit wann gibt es den Bürg-West-Leist und seit wann sind Sie Mitglied?

Die Gründungsversammlung war im August 1974. Ich wurde 1982 Mitglied, als ich ins Quartier zog. Seit fünf Jahren bin ich Präsident und vorher war ich bereits fünf Jahre Vizepräsident.

Digitalprojektor für Ihr Heimkino



BENQ PB7100 DLP

Listenpreis Fr. 2490.–

Aktionspreis

Fr. 1990.– exkl. 7,6% MWST.

BüroTechnik
MÜLLER

Was stellt Sie in Ihrem Amt auf?

Mich stellen die Toleranz und Freundlichkeit im Quartier auf. Als Präsident freut mich die rege Beteiligung bei unseren Anlässen und dass ich der Vize-Miss Schweiz Barbara Megert aus unserem Quartier gratulieren durfte.

Welches sind die negativen Aspekte?

Die teilweise unnötige Zerstörung an Einrichtungen beim Schattenbad ist ein Ablöcher.

Welches sind die Sonderaufgaben als Präsident?

Bei mir laufen sehr viele Rückmeldungen zusammen. Ich habe schon Anrufe für Eheschlichtungen erhalten oder Informationen zu Pflegekindern. Solche Angaben leite ich dann an die Gemeinde weiter. Weil man sich im Quartier kennt, lösen solche Vorfälle bei mir Betroffenheit aus.

Weiter habe ich vor kurzem an einer Begehung des Strandweges/Seeparks teilgenommen, ich tätige Abklärungen im Zusammenhang mit Bauvorschriften oder Wegrechten und vieles mehr. Weil ich meinen Arbeitsweg mit dem Velo zurücklege, treffe ich viele Leute, so dass sich Gespräche ergeben. Ich versuche bei Kindern auf dem Schulweg nicht wegzuschauen und bei Bedarf zu schlichten.

Wie viele Personen helfen mit und üben Ämtli aus?

Der Vorstand besteht aus fünf Personen: Präsident, Vizepräsidentin, Kassier, Sekretärin und Beisitzer. Zudem ist eine Person für die Betreuung des Schattenbad-Flosses verantwortlich und drei bis vier Personen helfen während den Sommermonaten bei der Reinigung des Schattenbades.

Der Bürg-West-Leist betreut am Strandweg das Schattenbad. Wer darf dieses benützen?

Das Schattenbad ist öffentlich. Im letztjährigen Schönwetersommer wurde das Bad sehr rege besucht. Ich erhalte aber auch immer wieder Anrufe, weil Unordnung herrscht, Leute dort übernachten oder wegen anderem. Neuerdings macht jetzt die Securitas Kontrollen. Der Betrieb des Bades ist uns ein Anliegen und eine gewisse Aufsicht durch die Quartierbewohner funktioniert auch. Das Schattenbad ist im Sommer ein Quartiertreffpunkt.



Bürgstrasse

Foto: Guido Lauper

Sie wahren die Interessen der Bewohnerinnen und Bewohner. Wurden Sie bei der Einführung von Tempo 30 einbezogen?

Ja, dies war das grösste Projekt, bei welchem ich als Präsident mitgearbeitet habe. Eine Zweierdelegation des Leistes war in der Arbeitsgruppe vertreten. Durch rechtzeitige Information der Bevölkerung konnte die teilweise Opposition bereinigt werden. Im Dezember 2000 wurde Tempo 30 eingeführt und ist heute nicht mehr wegzudenken.

Auch der Halt des Ortsbusses von und nach Faulensee in unserem Quartier ist das Ergebnis unserer Interessenvertretung. Bei der Anschubgruppe SpiezAktiv haben wir auch mitgemacht.

Was ist das Besondere am Bürg-West-Quartier?

Das Schattenbad ist unser Highlight und die gute Stimmung im Quartier muss man selbst erleben. Es herrscht eine starke Verbundenheit mit dem Quartier, so dass gerade ältere Menschen nur ungern wegziehen. Weil wir ein reines Wohnquartier ohne Läden sind, fehlt uns leider ein Treffpunkt – ausser dem Schattenbad im Sommer. Andererseits ist die Bürgstrasse eine Sackgasse, so dass Leute, die nicht ins Quartier gehören, auffallen und auch direkt angesprochen werden.

*Das Interview führte Susanne Kühner
Redaktion Spiezinfo*

Informationen und Auskünfte

Bürg-West Leist
Heinz Balmer, Präsident
Bürgstrasse 32, 3700 Spiez
Telefon 033 654 10 16

Fahrt zum Qualifikations-Turnier ins Wallis



Am 15. Juli fahren wir mit hoffentlich grosser Beteiligung nach Baltschieder oder Leuk um unsere Jasskönige moralisch zu unterstützen.

- Datum** 15. Juli
- Zeit** 14.00 Uhr
- Transport** mit der ASKA ab Bahnhof Spiez und zurück
- Preis** Fr. 15.00 pro Person, wird am 15. Juli direkt einkassiert
- Anmeldung** bis Ende Juni an das Info-Center Spiez
Postfach 357, 3700 Spiez, Telefon 033 655 90 00
FAX 033 655 90 09 E-Mail: spiez@thunersee.ch

Name Vorname

Strasse

PLZ Ort

Anzahl Personen

*OK Donnschtig-Jass
mit freundlicher Unterstützung von
ASKA Auto AG Aeschi, Einwohnergemeinde Spiez, Spiez Tourismus, Spiezer Detaillisten,
VIVAThunersee, Rubin AG Getränke, Hotel Aqua Welle, Nitrochemie Wimmis,
Raiffeisenbank Thunersee Süd, Weber T.+A. AG Gwatt*

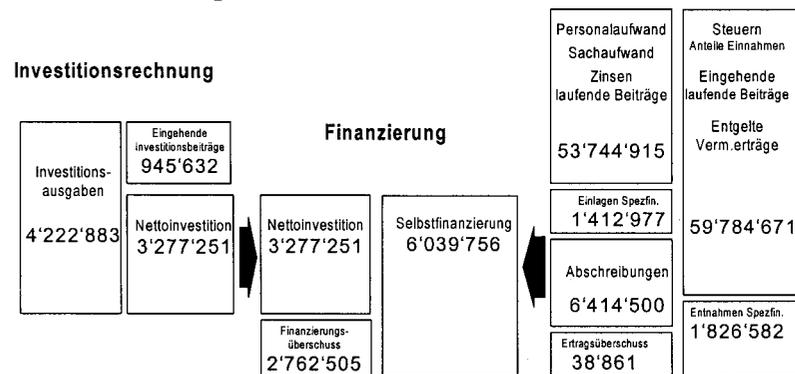
Positives Rechnungsergebnis 2003

Ertragsüberschuss von 38 861 Franken

Schulferienordnung von Spiez

Ferien bis Schulbeginn 13. August 2007 festgelegt

Schematische Darstellung der Rechnung 2003



Anstelle des budgetierten Aufwandüberschusses von CHF 192'250 schliesst die Rechnung der Einwohnergemeinde Spiez für das Jahr 2003 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 38'861 ab.

Grobübersicht	
– Ertragsüberschuss	CHF 38'861.31
– erwirtschaftete Eigenmittel (Cash flow)	CHF 6.03 Mio.
– Nettoinvestitionen	CHF 3.27 Mio.
– Selbstfinanzierungsgrad	186.25 %

Hauptgründe für den besseren Rechnungsabschluss 2003 sind nicht ausgeschöpfte Personalaufwandpositionen, tiefer liegende Anteile an die Lastenausgleichssysteme Lehrerbesoldungen und Sozialhilfe, tiefere Abschreibungsaufwendungen (gesetzlich vorgeschriebene) sowie höhere Steuererträge und Rückerstattungen aus dem Lastenausgleich Sozialhilfe. Infolge des guten Rechnungsabschlusses können zusätzliche Abschreibungen von CHF 3 Mio. getätigt werden.

Die Investitionsrechnung schliesst bei Ausgaben von CHF 4.22 Mio. und Einnahmen von CHF 0.94 Mio. mit Nettoinvestitionen von CHF 3.27 Mio. ab. Die eigentlichen Schwerpunkte bilden die Sanierungen des Schul-

hauses Spiezmoos, verschiedene Investitionsprojekte bei der Abwasserentsorgung sowie die Erschliessung des Baulandes Bühl. Die Nettoinvestitionen können vollständig aus eigenen Mitteln finanziert werden (vgl. obige Grafik).

- Seitens der Bilanz ist festzustellen, dass
- das Finanzvermögen um CHF 0.75 Mio. auf CHF 52.59 Mio. zunimmt
 - das Verwaltungsvermögen um CHF 3.13 Mio. auf CHF 16.32 Mio. abnimmt
 - sich das gesamte Fremdkapital um CHF 2 Mio. auf CHF 50.84 Mio. reduziert
 - sich die Spezialfinanzierungen um CHF 0.41 Mio. auf CHF 11.39 Mio. reduzieren
 - sich das Eigenkapital um den Ertragsüberschuss von CHF 38'861 auf CHF 6.67 Mio. erhöht.

Die Leistungsfähigkeit der Gemeinde hat sich gegenüber dem Vorjahr erneut verbessert. Der erzielte Finanzierungsüberschuss wird aufgrund des hohen Fremdkapitalanteils in erster Linie für den Schuldenabbau verwendet.

Finanzverwaltung Spiez

Die Zentralschulkommission hat die Schulferien bis ins Jahr 2007 festgelegt. Die Ferien wurden mit der Ferienordnung der Stadt Thun koordiniert.

Schuljahr 2004/2005

Schulbeginn		09.08.2004 Montag	33
Herbstferien	25.09.2004	– 17.10.2004	40 – 42
Winterferien	25.12.2004	– 09.01.2005	53 – 01
Sportferien	19.02.2005	– 27.02.2005	8
Frühlingsferien	09.04.2005	– 24.04.2005	15 – 16
Sommerferien	02.07.2005	– 14.08.2005	27 – 32

Schuljahr 2005/2006

Schulbeginn		15.08.2005 Montag	33
Herbstferien	01.10.2005	– 23.10.2005	40 – 42
Winterferien	24.12.2005	– 08.01.2006	52 – 01
Sportferien	18.02.2006	– 26.02.2006	8
Frühlingsferien	08.04.2006	– 23.04.2006	15 – 16
Sommerferien	08.07.2006	– 13.08.2006	28 – 32

Schuljahr 2006/2007

Schulbeginn		14.08.2006 Montag	33
Herbstferien	30.09.2006	– 22.10.2006	40 – 42
Winterferien	23.12.2006	– 07.01.2007	52 – 01
Sportferien	17.02.2007	– 25.02.2007	8
Frühlingsferien	06.04.2007	– 22.04.2007	15 – 16
Sommerferien	07.07.2007	– 12.08.2007	28 – 32

Schuljahr 2007/2008

Schulbeginn		13.08.2007 Montag	33
--------------------	--	--------------------------	----

Schulschluss vor den Ferien ist am Freitag nach Stundenplan, vor den Sommerferien am Freitagmittag (im Schuljahr 2003/2004 ausnahmsweise am Donnerstagmittag). Der Freitag nach Auffahrt ist schulfrei.

Zentralschulkommission Spiez

Schulfreie Halbtage festgelegt

Schuljahr 2004/2005 in der Gemeinde Spiez

Die Zentralschulkommission hat die schulfreien Halbtage für Kindergarten, Primarschule sowie Real- und Sekundarschule festgelegt.

1 Halbtage
– Freitag, 24. Dezember 2004, Nachmittag

2 Halbtage nach Auffahrt
– Freitag, 6. Mai 2005

1 Halbtage vor Sommerferien
– Freitag, 1. Juli 2005, Nachmittag

Die verbleibenden Halbtage werden für Konferenzen, Hospitium der Lehrerschaft, Fortbildung und Anlässe reserviert. Für deren Bewilligung sind die entsprechenden Schulkommissionen zuständig.

Nach wie vor steht den Kindern das Recht zu, fünf eigene Halbtage einzuziehen.

Zentralschulkommission Spiez

Begrüssung und Orientierung der Neuzuzüger

Am Montag, 7. Juni

Der Gemeinderat Spiez lädt alle Neuzuzügerinnen und Neuzuzüger, die ab dem 1. Mai 2003 Wohnsitz in der Gemeinde Spiez haben, zu einer Begrüssungsveranstaltung ein. Unser Anliegen ist es, Sie bei uns nicht nur zu registrieren, sondern auch als vollwertige Mitglieder in unserer grossen Gemeinschaft willkommen zu heissen.

Treffpunkt zu einem Spaziergang über den Reberg ist am

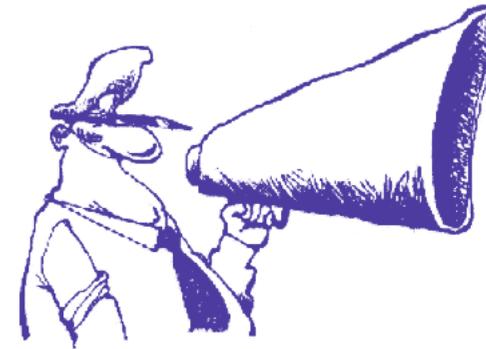
Montag, 7. Juni

um 18.30 Uhr, vor dem Gemeindehaus Spiez. Die offizielle Begrüssung findet um 19.30 Uhr im Schlosshof statt.

Gemeinderat Spiez

Dürfen wir Ihnen was ins Ohr flüstern?

Tipps für einen ruhigen Sommer



Jedes Jahr während der Sommerzeit mehrten sich bei der Abteilung Sicherheit oder der Kantonspolizei die Beschwerden wegen Mittags- und Nachtruhestörungen.

Mit mehr Rücksichtnahme auf der einen und mit mehr Toleranz auf der anderen Seite liesse sich dieser Polizeiaufwand weitgehend vermeiden. Die folgenden Tipps sollen dazu beitragen, dass Sie einen «ruhigen» Sommer geniessen können.



1. Tipp

«Ihr Nachbar feiert eine Party»

Machen Sie den Partygästen Ihre Aufwartung. Sagen Sie, wer Sie sind, wo Sie wohnen und dass Sie eigentlich gerne schlafen möchten. Wetten, dass man Ihren Wunsch erfüllt – und Ihnen vielleicht sogar einen «Schlummerbecher» offeriert?



2. Tipp

«Laute Musik vom Nachbar»

Bleiben Sie cool. Rufen Sie Ihren Nachbar an und loben Sie seinen auserlesenen Musikgeschmack. Überzeugen Sie ihn davon, dass «seine Musik» auch mit Kopfhörern «einfährt». Ein Tipp, der fast sicher auf offene Ohren stösst.



3. Tipp

«Dröhnende Gartenarbeit rund um die Uhr»

Lassen Sie sich durch Rasenmäher oder andere motorisierte Gartengeräte nicht aus der Ruhe bringen. Gehen Sie zum Nachbar und bewundern Sie seinen wunderbaren Garten. Versuchen Sie auf humoristische Art zu erklären, dass auch seine Pflanzen Mittags- und Nachtruhe brauchen. Sie würden dann noch schöner blühen.

**4. Tipp****«Kinder tollen und schreien um die Wette»**

Kinderlärm ist ein untrügliches Zeichen von Lebensfreude. Freuen Sie sich mit. Und wenn es einmal zu laut wird, erzählen Sie den Kindern aus der Zeit, als sie selbst Kind waren, von Schnitzeljagden im Wald und vom Fussballspielen auf dem Schulhausplatz. Kinder hören gerne zu und sind für ein paar pfiffige, weniger lärmige Spielideen sicher dankbar.

**5. Tipp****«Rufen Sie nicht gleich die Polizei»**

Wenn Sie in Ihrer Mittags- und Nachtruhe ausserhalb Ihrer Toleranzgrenze gestört werden, suchen Sie zuerst das direkte Gespräch mit «dem Störefried» – höflich und ohne Emotionen. Rufen Sie die Polizei nur dann zu Hilfe, wenn Ihr berechtigtes Anliegen ignoriert wird.

Abteilung Sicherheit / Kantonspolizei

AHV-Zweigstelle Region Spiez zieht um

Ab 21. Juni im Gemeindezentrum Lötschberg

Die AHV-Zweigstelle Region Spiez zieht von der Thunstrasse 4 an die Thunstrasse 2 um.

Die Filiale der Ausgleichskasse des Kantons Bern befindet sich ab Montag, 21. Juni, neu im Gemeindezentrum Lötschberg Spiez 2. Stock, Lift (vormals Allianz-Suisse Versicherungen).



AHV-Zweigstelle Region Spiez

Thunstrasse 2

Postfach 14

3700 Spiez

Telefon 033 655 33 45
 Fax 033 655 33 80
 E-Mail ahvzweigstelle@gemeindespiez.ch
 gemeindespiez.ch
 Homepage www.spiez.ch

Schalteröffnungszeiten

Montag bis Freitag 09.00 bis 11.30 Uhr
 13.30 bis 17.00 Uhr
 Donnerstag bis 18.00 Uhr

Wegen Umzug bleibt die AHV-Zweigstelle vom 16. bis 18. Juni 2004 geschlossen.

AHV-Zweigstelle Region Spiez

Die KJAS ist jetzt im Internet

Kinder- und Jugendarbeit Spiez (KJAS)

Haben Sie schon von der Kinder- und Jugendarbeit Spiez gehört? Sie ist jetzt auch im Internet.

Kennen Sie uns bereits? Sind Ihnen unsere Angebote, Tätigkeiten und Projekte bekannt? Wissen Sie was «offene Kinder- und Jugendarbeit» bedeutet? Wollen Sie wissen, was für Grundlagen und konkrete Aufträge wir haben? Wie, wo und zu welchen Zeiten wir erreichbar sind?

Wir haben nichts zu verstecken, wir laden Sie ein und bieten umfassende Einblicke. Eine Möglichkeit dazu haben Sie auf unserer Website:

www.kjas.ch

Sie gibt Ihnen Auskunft zu allen oben erwähnten Fragen. Sie können darüber hinaus auf dieser Website unsere Haltung zum Cannabiskonsum erfahren oder das neue kantonale Steuerungskonzept für die offene Kinder- und Jugendarbeit downloaden. Hier sind auch die Ermächtigungsgesuche der Gemeinde Spiez an den Kanton ersichtlich.

Wir haben alle Unterlagen natürlich auch in Papierform. Sie können diese bei uns beziehen.

Die KJAS persönlich

Wollen Sie wissen, wie es in unseren Räumlichkeiten aussieht? Haben Sie ein Anliegen an uns? Möchten Sie unsere Unterstützung in Ihren Tätigkeiten zu Gunsten von Kindern und Jugendlichen?

Wir laden Sie ein und bieten Ihnen ein persönliches Gespräch. Eine Möglichkeit dazu haben Sie in unserem Domizil:

KJAS/TiuB, Thunstrasse 6, 3700 Spiez

Nutzen Sie die Möglichkeit. Kommen Sie spontan vorbei, machen Sie mit uns ab. Wir freuen uns darüber.

Kinder- und Jugendarbeit Spiez

**Die KJAS-Personalien**

Kinder- und Jugendarbeit Spiez KJAS
 Thunstrasse 6
 3700 Spiez
 Tel. 033 655 08 16
 Fax 033 655 09 81
 Natel 079 746 48 29
 Mail sozialdienste@gemeindespiez.ch
 Web www.kjas.ch

Di + Do 10.00 – 12.00 Uhr
 Mo – Fr 14.00 – 16.00 Uhr
 Termine auf Anfrage möglich



Das KJAS-Team: Ivo Schmid, Gerhard Krebs, Esther Diesbergen und Heidi Kaderli (v.l.)

Zweiradabstellplätze beim Bahnhof Spiez

Unterschiedliche Benützung

Die IG Velo Region Spiez lud ein zu einem Rundgang betreffend Parkplatzsituation für Zweiradfahrzeuge rund um den Bahnhof Spiez.

Die teilweise chaotischen Zustände bei den Velo- und Töffunterständen auf der Ostseite des Bahnhofes (Passerelle) sind unbefriedigend und geben immer wieder Anlass zu Diskussionen. Vertreter der Bahnleitung BLS Spiez, der Einwohnergemeinde Spiez, der IG Velo Region Spiez sowie die Verkaufsleitung der Migros waren beim Rundgang mit anschliessender Diskussion anwesend.

Auf dem Rundgang wurde folgendes festgestellt: Die BLS haben beim Umbau des Bahnhofes Spiez ein grosszügiges und hervorragendes Angebot an Zweiradabstellplätzen errichtet. Dass auf der Ostseite des Bahnhofes (bei der Passerelle), wo vor dem Umbau keine Velos standen, heute zeitweise chaotische Zustände herrschen, konnte beim Planen nicht vorausgesehen werden. Ob ein Zusammenhang mit der Nähe des Migros Terminus besteht, kann nur vermutet werden.



Zweiradabstellplätze Obere Bahnhofstrasse

In der Unterführung bei der «Blues and Rock Bar» scheint das Angebot an Velo- und Töffabstellplätzen zu stimmen. Zum Thema über Belästigungen gegenüber Frauen konnten keine konkreten Hinweise bekannt gegeben werden. Velodiebstähle hingegen sind einige zu beklagen, diese werden aber nicht nur am Bahnhof begangen.

Genügend gedeckte Velo- und Töffabstellplätze auf der Oberen Bahnhofstrasse

Warum nicht mehr Velo- und Töfffahrer auf der Oberen Bahnhofstrasse ihr Zweiradgespann parkieren, ist unverständlich. Es gibt dort in einer grosszügig angelegten Anlage genügend freie, gedeckte Unterstände. Vorbeischaun lohnt sich!

Sie haben Gelegenheit sich über die Zweiradanlagen rund um den Bahnhof zu äussern. **Ihre Meinung interessiert uns.** Ein paar wenige Zeilen genügen. Zum Beispiel: Würden Sie eine bewachte Velo- und Töffstation begrüssen? Haben Sie in der Unterführung Angst vor Belästigung? Warum parkieren Sie Ihr Velo oder Ihren Töff bei der Passerelle und nicht an der Oberen Bahnhofstrasse?

Senden Sie Ihre Meinung, Anregung oder Kritik an: IG Velo Region Spiez, Postfach 157, 3700 Spiez, spiez@igvelo.ch.

IG Velo Region Spiez
Abteilung Sicherheit Spiez



Zweiradabstellplätze Bahnhof Ostseite

Auf der Oberen Bahnhofstrasse hingegen sind noch viele freie, gedeckte Plätze für Velos und Töffs vorhanden. Leider halten sich die Benutzer nicht an die vorgegebene Ordnung. Alle möchten ihr Gefährt so nah wie möglich bei der Treppe abstellen und nehmen wenig Rücksicht auf die Beschriftung ob Velo- oder Töffabstellplatz.

Vortrittsregeln bei Ampelanlagen

Die Bedeutung der Lichter

Wie sind die Vortrittsregeln bei Ampeln? Was bedeutet ein gelb blinkendes Licht bei einer roten Ampel? Auf dieser Seite erhalten Sie Antwort auf diese und weitere Fragen.

1. Runde ausgefüllte Lichter

- Rot = Stop
- Rot zusammen mit Gelb = Bereitmachen zum Weiterfahren
- Gelb, anschliessend auf Grün = Anhalten, sofern es noch gefahrlosmöglich ist.
- Gelb blinkendes Licht = Vorsicht, die Ampel ist ausgeschaltet. Es gelten die Signalisation oder die allgemeinen Vortrittsregeln, oder z.B. bei Ampelanlagen die nicht immer in Betrieb sind (wie beim Bahnhof Spiez): Wegen des fehlenden Grünlichtes schaltet die Anlage plötzlich auf Gelbblinken, bevor das Rotlicht erscheint. Das Gelbblinken bedeutet Stop, damit der Bus ungehindert vom Bahnhof weg fahren kann.
- Grün = Weiterfahren

Achtung

- Beim Abbiegen nach links hat der Gegenverkehr Vortritt.
- Beim Abbiegen nach links und nach rechts haben die Fussgänger in der Querstrasse Vortritt.

Beispiel Lötschbergplatz

Beim Abbiegen haben die Fussgänger auf der Spiezbergstrasse und auf der Bahnhofstrasse, wie auch der Gegenverkehr Vortritt (rundes Licht). Das gelb blinkende Licht wäre eigentlich nicht notwendig, wurde aber zusätzlich angebracht, um die Aufmerksamkeit der Fahrzeuglenker zu erhöhen.

2. Grüner Pfeil

= Freie Fahrt nur in Pfeilrichtungen, Vortritt auch gegenüber dem Gegenverkehr und den Fussgängern

3. Grüner Pfeil mit gelbblinkendem Licht = Freie Fahrt nur in Pfeilrichtungen, es gilt wiederum die ursprüngliche Regel wie beim runden grünen Licht, das heisst:

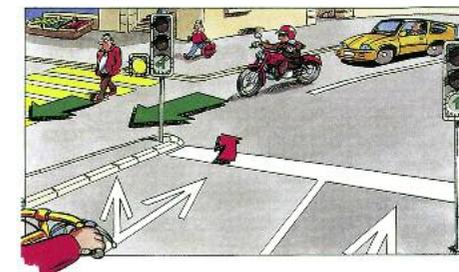
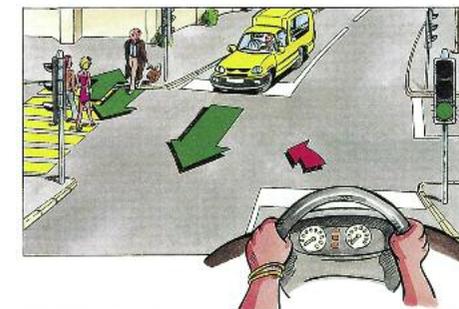
- der Gegenverkehr hat Vortritt.
- beim Abbiegen haben die Fussgänger Vortritt.

4. Grüner Pfeil mit gelb blinkendem Fussgänger

= Freie Fahrt nur in Pfeilrichtung, aufgepasst auf Fussgänger, diese haben Vortritt

Testfrage

Wer hat Vortritt?



Antwort: Der Gegenverkehr und die Fussgänger bei beiden Situationen

Abteilung Sicherheit
Verkehrstechnik / Verwaltungspolizei

Tipps zur Wärmedämmung

Wie der Wohlfühl-Faktor erhöht werden kann

Der Putz am Haus bröckelt und der Anstrich sieht auch nur noch traurig aus? Einige Tipps zur modernen Wärmedämmung.

Bevor man die Gerüstbauer kommen lässt, lohnt sich ein Blick auf die modernen Möglichkeiten der Wärmedämmung. Energieeffiziente Renovation kostet, über die 50-jährige Lebensdauer der Fassade gerechnet, nicht mehr als eine Pinselrenovation. Wer später nachbessern muss, dem kommt das entschieden teurer und man verpasst vor allem das Wesentliche: spürbar mehr Wohnkomfort.

Die Gründe für eine energiebewusst modernisierte Fassade liegen nahe: Bereits mit den heute üblichen 12 cm starken Wärmedämmungen lässt sich der Wärmeverlust am Haus (die sogenannten Transmissionsverluste) gegenüber ungedämmten Fassaden um 60 bis 70 Prozent senken – bei empfohlenen 16 bis 20 cm sogar um 70 bis 80 Prozent. Damit spart man nicht nur deutlich an Heizkosten, sondern erlebt unmittelbar ein neues Wohngefühl: Die Innenwände strahlen keine Kälte mehr ab, Wohnkomfort statt Unbehaglichkeit zieht in die Räume ein. Auch das Gebäude selbst ist bei sachgerechter Fassadenmodernisierung weniger anfällig für Feuchtschäden und erfährt nicht selten sogar eine architektonische Aufwertung. Abgesehen davon steigert man den Wert der eigenen Immobilien und tut dank des verminderten CO₂ gleich noch etwas für die Umwelt. Und gegen prognostizierte Preiserhöhungen bei den Brennstoffen (durch CO₂-Abgabe, Preisschübe am Weltmarkt, Konflikte in den labilen Förderregionen) ist man mit gesenktem Verbrauch auch besser gewappnet.

Fassadendämmung: Je dicker, desto rentabler

Die entscheidende Frage ist natürlich: was kostet das Ganze, was kostet es mehr und rentiert es dann unterm Strich? Fachleute antworten mit einem klaren Ja. Die Beispielrechnungen belegen es: Wer heute an seiner Fassade lediglich den Putz ausbessern und neu streichen lässt, muss dafür 30 bis 40 Franken pro Quadratmeter zahlen. Eine 12 cm starke Wärmedämmung kostet ihn pro Quadratmeter rund 80 Franken, bei 16



energie schweiz

cm Stärke rund 90 und bei 20 cm Dicke etwas über 100 Franken zusätzlich. Bei der 12-cm-Dämmung fallen jährlich für Abschreibung und Verzinsung knapp 4 Franken pro Fassadenquadratmeter an. Ungefähr diesen Betrag holt die Dämmung bei den heutigen Energiepreisen (40 bis 45 Franken für 100 Liter Heizöl, 4 bis 4,5 Rp. / kWh für Gas) über die eingesparten Wärmekosten wieder herein. Wenn die durchschnittlichen Energiepreise im Verlauf der 50-jährigen Lebensdauer der Fassade wie prognostiziert auf 7 Rp. / kWh steigen, bringt die Wärmedämmung jährlich ein Plus von 2 bis 2,50 Franken pro Quadratmeter Fassade. Fachleute raten daher heute zu 16 bis 20 cm starken Dämmungen.

Darum lohnt sich die Fassadendämmung

- spürbar behaglicher Wohnkomfort
- weniger Feuchtschäden am Gebäude
- bis zu 80 Prozent weniger Wärmeverlust
- geringere Heizkosten
- gesteigerter Immobilienwert
- mehr Unabhängigkeit gegen Preissteigerungen
- sichtbarer Beitrag zum Umweltschutz

Weitere Infos

Im Faltblatt «Sanieren nach Mass» finden Sie Tipps zur Sanierung der Gebäudehülle, Heizung und Warmwassererzeugung. Es ist erhältlich bei der Regionalen Energieberatung.

www.minergie.ch; www.energie-schweiz.ch;
www.bau-schlau.ch

Regionale Energieberatung

Industriestrasse 6, 3607 Thun
Telefon 033 225 22 90
eb@energiethun.ch

Bauverwaltung

Besuch aus der Partnerstadt Prachatic

Kontakt mit tschechischen Gästen

Vom 26. bis 29. August ist eine Gruppe aus der Partnerstadt Prachatic in Spiez zu Besuch.

Für die Unterbringung einer Delegation von zirka 40 Personen fehlen uns noch 18 – 20 Unterkunftsmöglichkeiten. Hätten Sie Freude an Kontakten mit tschechischen Bürgerinnen und Bürgern oder möchten sie neue Kontakte knüpfen? Wären Sie auch bereit, ein bis zwei Personen für drei Nächte bei sich aufzunehmen?

Für weitere Informationen und Unterlagen melden Sie sich bitte bei folgender Adresse:

Gemeindeschreiberei Spiez
Sonnenfelsstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 655 33 18
E-Mail: marina.hirschi@gemeindespiez.ch

Gemeindeschreiberei

Lust auf einen kleinen Nebenverdienst?

Wochenplatz-Stelle frei!

Wir suchen ab August 2004 eine(n) 14–16-jährige(n) SchülerIn, welche(r) uns 1 Nachmittag pro Woche unter die Arme greift...

- Aufräum- und Ablagearbeiten
- Putzarbeiten
- Botengänge
- Post-/Versandarbeiten
- div. Hilfsarbeiten

Auskunft und Anmeldung bis spätestens
18. Juni 2004 bei:

WEBER AG WERBEAGENTUR
Sibylle Dräyer
Gwattstrasse 125
3645 Gwatt

Tel. 033 336 55 55 Fax 033 336 55 56
e-Mail: info@weberag.ch www.weberag.ch



Die Gesprächsrunde z'SPIE z'Bsuech mit Übertragung im Radio BEO



Veranstalter 2004: Agenda 21, Bibliothek, Frauenforum, Gewerbeverband, Spiez Tourismus und Volkshochschule.

Montag, 7. Juni 2004
20.00 – 21.00 Uhr

im Bistro KafiSatz, DorfHus Spiez

Radiotalk mit

Judith Baumgarner, FF Spiez
Ruth Oerli, FF Saanenland
Elisabeth Jost, FF Obersimmental

Frauenforen im Berner Oberland

Netzwerk für politisch engagierte Frauen

Die Übertragung des Gesprächs findet am 14. Juni von 20.00–21.00 Uhr auf Radio BeO statt und wird präsentiert von SPIE  aktiv und unserem Werbepartner

Einfach persönlich



Schöneegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch



INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

ANLÄSSE

Aussergewöhnliches tut sich diesen Monat: Der international bekannte Politiker Ernst Mühlemann kommt in die Bibliothek, Hugo Loetscher spricht im Schloss und Rolf Witschi lässt Adrian von Bubenberg am Originalschauplatz aufleben...

Beim Auslesen hat man die Qual der Wahl – oder kommt halt jedes Mal!

LESUNG IM SCHLOSS

2./9./23. Juni

Rolf Witschi liest und erzählt aus dem Roman «Ring i der Chetti». Die Geschichte Adrians von Bubenberg am Tatort! R. Witschi ist der grosse von Tavel-Kenner und -Erzähler. Veranstalter: VHSN, Schloss und Bibliothek.

Fr. 30.– (12.– pro Abend)

20.00 Uhr in der Bubenberghalle im Schloss Spiez

«UNDER ÜS GSEIT»

Di, 8. Juni

Ernst Mühlemann der »Schatten-Aussenminister« und Russlandkenner steht Red und Antwort
Veranstalter: Bibliothek Spiez

Fr. 10.– (Mitglieder gratis)

20.15 Uhr in der Bibliothek

LESUNG MIT APÉRO

Do, 10. Juni

Begegnung mit Emma Graf

Die Kochbuch-Autorin stellt ihr neues Buch vor: «Jahresfeste, einmal anders».

Veranstalter: Reformhaus Schwerzmann und Bibliothek Spiez. Eintritt frei
20.15 Uhr in der Bibliothek

VERNISSAGE »VARLIN« IM SCHLOSS SPIEZ

So, 20.6.

Ansprache von Hugo Loetscher, Schriftsteller, zur Ausstellung,
11.00 Uhr im Schloss Spiez

AUSSTELLUNG

Alice Gafner: Holzschnitte



DREHORGEL

Jetzt chunnt d Zit vom Feschte
da isch ds Örgeli ds Allerbeschte!

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag	14.30 – 18.00 Uhr
Dienstag	14.30 – 20.00 Uhr
Mittwoch	14.30 – 18.00 Uhr
Do/Fr	14.30 – 20.00 Uhr
Samstag	09.30 – 12.00 Uhr

Telefon: 033 654 55 80

Unsere Homepage: www.bibliothek-spiez.ch

Wir stellen vor:

Unsere Heinzelmännchen – die Versorger der Medien



Name

Jessy Kohli

Hilft mit seit

Sommer 2003

Hobbies

basteln, abmachen

Was ich gerne lese

Tierbücher

Was lese ich gegenwärtig?

TKKG

Was gefällt mir besonders an der Bibliothek?

Dass es eine grosse Auswahl hat

Warum helfe ich mit?

Um mein Sackgeld zu erhöhen.



Bibliothek Spiez

NEU ist der beliebte Vereinsanlass öffentlich:



Ort: Bibliothek Spiez, Spiezbergstrasse 9, Spiez
Datum: Dienstag, 8. Juni 2004
Zeit: 20.15 Uhr
Eintritt: Fr. 10.– (Vereinsmitglieder gratis)

Gast an diesem Abend ist Herr alt Nationalrat **Ernst Mühlemann**.

Ernst Mühlemann, geb. 1930 in Illhart, Lehrerseminar, Studium der Pädagogik, Germanistik und Geschichte in Zürich, Paris und Florenz, Lehrer, Direktor des UBS-Ausbildungszentrums Wolfsberg, Lehrbeauftragter Universität Konstanz und ETH Zürich, Nationalrat FDP, Präsident der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates, Hauptberichterstatler des Europarates für die Aufnahme Russlands, Schweizer Delegationsleiter in Strassburg – und Autor des Buches **Augenschein – Als Schweizer Parlamentarier an aussenpolitischen Brennpunkten**.

Erleben Sie Ernst Mühlemann im persönlichen Gespräch.

Mit freundlichen Grüssen

Verein Bibliothek Spiez

Bisherige «under üs gseit...»:

4. April 2001	Helmut Hubacher, Alt-Nationalrat	27. Jan. 2003	Marc Surer, F1 Rennfahrer
20. Juni 2001	Jürg Randegger, Cabaretist	15. Mai 2003	Arthur Liener, Generalstabschef
27. Sept. 2001	Evelyne Binsack, Bergsteigerin	27. Aug. 2003	Nicole Loeb, Unternehmerin
4. April 2002	Marco Schällibaum, Fussballtrainer	17. Sept. 2003	Polo Hofer, Rocklegende
20. Juni 2002	Markus Lüthi, Unternehmer	7. April 2004	Gisela Widmer, Autorin
27. Nov. 2002	Tinu Heiniger, Liedermacher		



FREISINNIG-DEMOKRATISCHE PARTEI

ATTRAKTIVITÄTS- STEIGERUNG SPIEZ

- Die attraktive Zentrumsgemeinde der Region
- Der Ferienort für aktive Ferien am Thunersee
- Die Gemeinde mit attraktiver Ortsgestaltung

Die FDP Spiez engagiert sich seit Jahren für einen attraktiven Wohn-, Ferien- und Tourismusort mit Zentrumscharakter.

Sie setzt sich in Kommissionen, Gemeinderat und GGR für diese Anliegen ein. Diverse Motionen und Engagements haben letztlich mitgeholfen Veränderungen in der Gemeinde herbeizuführen.

Tourismusgemeinde

Spiez braucht ein aktives Engagement der Bewohner für eine attraktive Tourismusgemeinde. Erneuerungen in Vermarktung und Infrastruktur von Gastroanlagen und Hotels müssen aktiv gefördert werden. Die Vision eines neuen Ferienhotels in der Gemeinde wird weiterverfolgt.

Die FDP-Motion Spiez als Tourismusgemeinde und weitere Vorstösse unterstreichen diese Anliegen.

Ortsmarketing / Attraktivitätssteigerung

Das professionelle Ortsmarketing, unterstützt von den Bewohner unserer Gemeinde, ergibt eine deutliche Attraktivitätssteigerung und setzt u.a. folgende neue Impulse:

Aktive Vermarktung des Ortes, neues Erscheinungsbild, neue attraktive Ortsgestaltung mit Zentrumsanerkennung, Verbesserungen und Ausbau von Gewerbe und Detailhandel.

Die FDP hat mit verschiedenen Motionen und Vorstössen das Ortsmarketing mitinitiiert.

Die FDP ist Ihre Partei für ein attraktives Spiez



Sektion Spiez
 Postfach 101
 3700 Spiez
www.FDP-Spiez.ch

EINE AERA GEHT ZU ENDE

Begonnen hat alles mit Wolle, Faden, Knöpfen, Überkleidern und Unterwäsche. Mit diesen Artikeln des täglichen Lebens begann die lange Geschäftstätigkeit von Alice Weber. Das war vor 48 Jahren. Ende Juni 2004 geht diese, ihre Aera zu Ende. Nicht nur für die bald 80-jährige vife Geschäftsfrau, auch für Spiez, zu dessen Dorfbild der nostalgische Laden gehört und mehr als nur ein Ort zum Einkaufen war.



Das Interieur der «Weber Warenhalle» erinnert an früher. Regale bis unter die Decke, Korpusse und Vitrinen aus Massivholz mit Glas und Schubladen versehen. Ein Oelofen bringt die nötige Wärme in den leicht düsteren Raum, es riecht gemütlich und erinnert an die eigene Kindheit. In den Regalen – sie sind jetzt, nahe dem Ende bereits gelichtet – findet man, ausser Lebensmitteln, fast alles. Dinge des täglichen Gebrauchs, Geschenkartikel neben Pullis der neuesten Generation, Unterwäsche aus feinsten Wolle, wie man sie nicht überall findet. Es scheint, dass

alles zu bekommen ist und wenn nicht, hat Alice Weber ihre Beziehungen genutzt und das Gewünschte besorgt.

Hotels und Restaurants der nahen und weiteren Umgebung zählten jahrelang zur festen Kundschaft. Sie wurden mit Bett-, Tisch-, Küchen- und Frotteewäsche beliefert. Stets wusste sie genau, wer welche Qualität bevorzugte und welche Farbe zu welchem Betrieb gehörte.

*1956: Anschaffung von 5 Pullovern!
Ob ich die wohl alle unter die Leute bringe?*

Überhaupt durfte Alice Weber auf eine treue Kundschaft zählen. Darüber ist sie sehr froh. Dank dieser jahrelangen Unterstützung gelang es ihr, trotz der grossen Konkurrenz ihre «Warenhalle» weiterzuführen. Der Familie Waber, wo sie so lange «z’Huus» sein durfte und stets willkommen war, gebührt ebenso ein herzliches Dankeschön.

Wie viele Lehrtöchter sie ausgebildet hat in den vielen Jahren, weiss sie nicht mehr so genau. «Die erste nahm ich 1956 und die letzte blieb dann gleich 10 Jahre», schmunzelt Frau Weber. «Es war überhaupt eine gute, erfüllte Zeit. Streng, aber gut.» Und das glaubt man ihr auf Anhieb, wenn man ihr zuhört und ihre Zufriedenheit spürt.

«London würde mich schon noch mal reizen!»

1978 war sie zum letzten Mal in den Ferien – notabene für 10 Tage. Früher, als ihre Kinder noch zur Schule gingen, lag ab und zu eine Ferienwoche in Adelboden und später auch auf Mallorca und in Griechenland drin. In letzter Zeit aber kam sie gar nicht mehr so richtig dazu, und auch die Lust am Verreisen war nicht allzu gross. Aber halt doch: London würde sie ganz gerne noch einmal besuchen. Hier hat Alice Weber 1949 für ein Jahr lang gelebt und die Zeit genossen. Wie es da heute wohl aussehen mag?

Sonst hat sie – vor lauter Arbeit – noch gar keine Pläne für ihre Zeit nach dem «Lädle» gemacht. «Das Haus entrümpeln... und ein bisschen mehr Zeit für die Familie, für die Enkel, die mittlerweile schon fast



erwachsen sind, haben. Ja und dann sehen wir weiter...»

Ende Juni 2004 geht sie, bald 80-jährig, endgültig in Pension, ein neuer Abschnitt beginnt. Wir wünschen Alice Weber, dass sie ihre Zeit geniessen und gesund bleiben kann und die vielen vielen Kontakte aus ihrer langjährigen Geschäftszeit weiterhin pflegen kann. Und dann natürlich: Welcome to London!

Margrit Kunz Wider



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren
TOTALAUSVERKAUF

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 033 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

Grün-Container

zu **Superpreisen!**

140 + 240 lt ab **Fr. 59.-**

Das Bauamt montiert
Wäge-Chips gratis!

Wir vermieten:

- Motor-Vertikutierer
- Hochdruckreiniger

**Grosses Farbsortiment
Ballon-Gas und Ballone**

Fragen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54



RENAULT
Clio AIR

Clio Air schon ab Fr. 15 490.- netto.*
Klima und Sound geschenkt.



Günstiger kommen Sie wirklich nicht in den Genuss, einen Clio zu fahren. Der Clio Air bietet aber nicht nur die äusserst reichhaltige Komfortausstattung mit Klima- und Musikanlage serienmässig, sondern ebenso die komplette Sicherheitsausstattung mit ABS und vier Airbags. Ein wahres Muss für kühle Rechner. Und selbstverständlich auch zu attraktiven Leasingkonditionen erhältlich. Mehr Infos unter Gratis-Nummer 0800 80 80 77 oder www.renault.ch

Nutzen Sie dieses attraktive Angebot!

*Clio Authentique 1.2 60 PS mit Pack Air (Klimaanlage und Radio-Kassette gratis) ab Fr. 15 990.- netto und Fr. 500.- Kundenprämie von Ihrem Händler geschenkt. Angebot gültig nur solange Vorrat, für Privatkunden und bis 30.04.04. RCI Finance SA gewährt keine Finanzierung, wenn ein Überschuldungsrisiko für ihre Kundschaft besteht. Den Clio Air gibts auch mit einer 1.2 16V 75 PS-Motorisierung. Abgebildete Leichtmetallfelgen als Option erhältlich.

RENAULT Schuck 30 Jahre Renault Vertretung
3647 Reutigen, Tel. 033 657 28 08 **GRATIS ABHOLDIENST**



FAULENSEE TOURISMUS

VEREINE · ORGANISATIONEN

PANFLÖTEN KONZERT

mit dem
Panorchester Bern

**Mittwoch, 2. Juni 2004,
20.00 bis ca. 21.00 Uhr
in der Kirche Faulensee**

Eintritt frei
Kollekte zur Deckung der Unkosten

Bitte Parkplätze im Dorf benutzen



⚡ Ihre ⚡ Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ Ascom Ascotel-Spezialist
- ✓ Internet ISDN, ADSL, hispeed
- ✓ FI-Fehlerstromschutz-Aktion GVB
- ✓ Elektroheizungs-Spezialist
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte



H.U. ZURBRÜGG
Elektronunternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH



**Bürofachdiplom VSH
Handelsdiplom VSH**

Start
Mitte
Oktober
2004

Berufsbegleitend
als Tages-, Abend-
oder Samstagkurs

Kombinierbar mit
ECDL-Computerkursen



Schulzentrum Spiez NOSS
Schlösslistrasse 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 30

www.noss-spiez.ch



VILLA CASA
Immobilien • Treuhand

Seestrasse 25, Postfach 593, CH-3700 Spiez

Eigenheim Apéro jeden Freitag 18 bis 21 Uhr



▶ 6 ½ bis 8 ½ Zimmer REFH Spiez

- Zentrale und kinderfreundliche Wohnlage
- Dachterrasse mit Seesicht
- Verschiedene Grundrisse BGF 214,5 / 193,8 m²

VP CHF 654 930.- / 2 EHP VP CHF 50 000.-
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 03280



▶ 4 ½ Zimmer ETW Spiez

- 7 neue ETW mit eigener Waschküche
- 7 Minuten vom Bahnhof und Zentrum
- Ausbauwünsche können berücksichtigt werden

VP ab CHF 380 000.- / EHP VP CHF 27 000.-
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04297



▶ 5 ½ Zi. EFH Faulensee

- Ruhige, sonnige Wohnlage mit Seesicht
- Garten mit Biotop, gedeckter Sitzplatz
- Bastelraum, Keller, grosse Waschküche

VP CHF 750 000.- inkl. Garage
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04304



▶ 5 ½ Zimmer EFH Hondrich

- Ruhige, sonnige Wohnlage mit Bergsicht
- Grundstück 1036 m² / Garage für 2 Autos
- Ausbaumöglichkeiten vorhanden

VP CHF 680 000.- inkl. Garage
www.villa-casa.ch Ref-Nr. 04303

Wir geben Auskunft über ▶ Kauf / Verkauf Eigenheim ▶ Finanzierung ▶ Verwaltung

Telefon +41 (0)33 655 03 03 • Fax +41 (0)33 655 03 04
E-Mail: info@villa-casa.ch • www.villa-casa.ch



F – FAMILIEN
G – GARTENVEREIN
S – SPIEZ

VEREINE • ORGANISATIONEN

Samstag und Sonntag, 26./27. Juni 2004

TAG DER OFFENEN TÜRE

in der Gartenanlage Spiezwiler

Ab 11.00 Uhr Festwirtschaft mit Essen und Trinken zu günstigen Preisen!



Familiengartenverein Spiez

3700 Spiez

☎ 033 654 82 63

Gründungsjahr 1976

Arealfläche 7200 m²

Parzellen 41

Pächter 38

Gartenhäuser 27

Es gibt immer wieder freie Parzellen, mit oder ohne Gartenhaus.

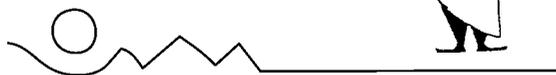


GRILLFESTWOCHEN:

Jetzt geisch zum Fritz
i d'Lötschberg-Metzg

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70

*«Vo dr Gluet schmöckts guet – am
beschte mit üsne Grillartikel!»*



Unser Kind ist musisch oder sportlich begabt –
was nun?

EINLADUNG

zum öffentlichen Anlass im Park des
Wohnheims Bethanien Spiez, Oberlandstrasse 84

am 19. Juni 2004

Es nehmen teil:

- Gret Beusch Vizegemeindepräsidentin und Vorsteherin Bildung/Kultur Spiez
- Heinz Suter Projektleiter Spitzensport Thun
- Vertreter Musikschule der Region Thun
- Betroffene Jugendliche und Eltern

Programm:

- ab 18.30 Risotto-Essen für alle, Anmeldung erwünscht, wir freuen uns über Ihr Kommen auch ohne Anmeldung
- 20.00 Podiumsdiskussion geleitet von Christoph Hürlimann Mitglied Grosser Gemeinderat Spiez
- ab 21.30 Ausklang im Zelt

Für die Organisation
Hansruedi Indermühle
Faulenbachweg 5 3700 Spiez
Tel. 033 654 63 64
info@freies-spiez.ch



Freies Spiez: Die unabhängige politische Kraft

Willkommen zu Hause

Hier tanken Sie auf – wann immer Sie wollen



Vorauszahler profitieren
von 2 Rappen Rabatt pro Liter



LANDI Spiez · Thunstrasse 1 · 3700 Spiez · ☎ 033 654 41 51

AGROLA 
the swiss energy



Heiniger's Gartenteam

Christian Heiniger
Industriestrasse
Postfach 484 · 3700 Spiez
Tel./Fax 033 654 61 27
Natel 079 656 20 42

Ihr Garten ist bei mir in
guten Händen.

DIESEN MONAT AKTUELL:

- Sitzplatz-
Korrekturen
- Gartenwege
erneuern



Rufen Sie mich an!
079 656 20 42

Gartenpflege · Umänderungen · Pflanzungen · Beratung · Neuanlagen



Erlebnisgastronomie
NATÜRLICH ANDERS

PARTYSERVICE, CATERING, APEROSERVICE
HOCHZEITSAPEROS, GEBURTSTAGSFEST
PRIVATE KOCHSCHULE, TEAMENTWICKLUNG &
MOTIVATION, ASTROMENU

Joe Gutjahr-Witschi, Vordorf, 3647 Reutigen
Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.
Tel. 033 657 70 13, www.gastronomieerlebnis.ch

db photo *dubois béatrice*

Hochzeitspaar, Studio- oder Aussenaufnahmen
vor oder nach der Trauung

Professionelle Portrait- und Passaufnahmen

Produkteaufnahmen

Bitte rufen Sie an, **Tel. 079 687 14 72**

Dubois Béatrice, Seestrasse 6, 3700 Spiez
E-Mail duboisb@bluewin.ch, www.db-photo.ch

FUSSBALLCLUB SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

NEU

präsentiert

GRÜMPPEL-PARTY

Freitag–Sonntag, 18.–20. Juni 2004

Auf dem Fussballplatz Moosmatte, hinter dem Appaloosa
Freitag und Samstag einmaliger Eintritt für alle Zelte, inkl. Willkommensdrink

Partyzelt: 4 DJ's und Coole Drinks



Bierzelt: Live-Übertragung der EM-Spiele auf Grossleinwand

Freitag bis Sonntag:

- Festhütte – Live-Musik, Speisen und Getränke
- Unterhaltsame Fussballspiele



Freitag:

- Monika Sutter mit DJ «T.S.» in Concert

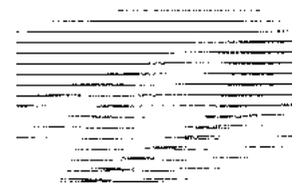


Samstag:

- Gruppe RAX in Concert

Sonntag:

- **Kostüm-Umzug:** Start neu 12.30 Uhr
- DJ's



Wir sind ständig unter Strom – für Sie.



SH Elektro Telematik GmbH

Bernhard Schaller & Thomas Heldner
Kirschgartenstrasse 5, 3705 Faulensee
Fon 033 650 14 40, Fax 033 650 14 41
info@sh-elektro.ch, www.sh-elektro.ch

Für alles Elektrische.



GRUPPE «FITPLA» FIT UND PLAUSCH

Training: Montag, 20.15 – 21.45 Uhr in der Seematten-Turnhalle

Wir bieten: Krafttraining, Konditionstraining, Fitness-Gymnastik, Aerobic, Step-Aerobic, Spiel...

Das Leiterteam:



Brigitte Kurzo
033 654 07 59



Beatrice Zimmermann
033 654 64 11



Sandra Gertsch
033 654 04 70



Wir würden uns freuen, dich zu einem Schnupperabend begrüßen zu dürfen.

Das Leiterteam und die Turnerinnen



Neu in Spiez:

NORDICWALKING FÜR ÜBERGEWICHTIGE

Gelenkschonendes Bewegungstraining mit NordicWalking-Stöcken.
Als Unterstützung für eine Gewichtsreduktion, ausschliesslich für Übergewichtige
Personen ab BMI 30.

Schnuppertraining:

Samstag, 19. und 26. Juni, jeweils 10.30 Uhr
Treffpunkt Parkplatz Seematteschulhaus Spiez

Auskunft und Anmeldung:

Louise Bamert und Christine Maurer, Tel. 079 668 46 07

Informationen auch im Internet unter www.turnenspiez.ch/damenturnverein



FAULENSEE TOURISMUS
LÖSCHZUG FAULENSEE



LÄNDTEFEST

Sonntag, 20. Juni 2004

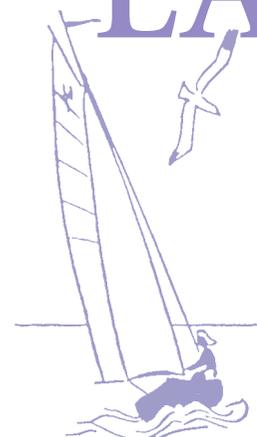
(bei schöner Witterung)

10.00 – 18.00 Uhr

Schiffländte Faulensee

Volkstümliche Unterhaltung
Bratwurst vom Grill

Verschiebedatum: Sonntag, 27. Juni 2004



Freundlich laden ein: Faulensee Tourismus und Löschzug Faulensee

Das Elektro-Kompetenzzentrum mit Ladenfachgeschäft
für alle Bereiche der Elektrohaustechnik!

JETZT AKTUELL:



Eintauschaktion Fr. 40.– für Ihren alten Rasierapparat!



Erholsame Entspannung für den Sommer!



Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32
mail@sollberger-elektro.ch
www.sollberger-elektro.ch

Über 55 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!

VERNETZTE JUGENDARBEIT SPIEZ VJVA
PFADIABTEILUNG STÄRN VO BUEBEBÄRG
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

SICHERES AUFTRETEN IM ALLTAG

Selbstverteidigungskurs für junge Frauen und Mädchen ab 12 Jahren

Schnupperabend, 25. Juni 2004, 18.00 Uhr
im Zentrum Bruder Klaus, Spiez

Der Kurs wird in 8 Lektionen durchgeführt, ab 27. August,
18.00 Uhr, voraussichtlich in der Turnhalle Räumli



Kosten: Fr. 50.–

Anmeldung an: Franca Collazzo Fioretto, Jugendarbeit der kath. Kirchgemeinde,
Belvédèrstr. 6, 3700 Spiez
jugendarbeit.spiez@kathbern.ch, Tel. 033 654 17 65



Anmeldung zum Schnupperabend bis 15. Juni 2004

Name/Vorname

Tel. Unterschrift der Eltern

2. NIESEN- MUSIK-FESTI-

18. Juni 2004, Lötschbergzentrum Spiez, 19.30 Uhr

Jugendmusik Worb

Leitung: Siegfried Aulbach



Jugendmusik Kirchberg

Leitung: Jonas Liechti



Jugendmusik Erlenbach-Diemtigal

Leitung Harmonie: Jörg Burkhalter

Leitung Perkussion: Walter Leemann



eingeladen von der

Jugendmusik Spiez

Leitung Harmonie: Cornelius Wegelin

Leitung Surfdrummers: Bruno Wittwer



Eintritt frei, kleine Verpflegung im Saal, Kollekte

EIN SPIELENDES TEAM

Bläserlager 2004 an der Lenk

Die Jugendmusik Spiez verbrachte über die Auffahrt zum 2. Mal ihre Musikwoche im Kuspo an der Lenk. Während dieser Zeit wurde in Register- und Gesamtproben intensiv ein neues Programm einstudiert, das dem Publikum am Niesen-Musik-Festival (18. Juni) präsentiert wird.



Mit vielen guten Erinnerungen an das Vorjahreslager trafen wir uns in diesem Jahr erneut im Kuspo an der Lenk. Nachdem alle die Unterkunft bezogen hatten, erwartete unser Dirigent Cornelius Wegelin uns bereits zur ersten Probe im Probelokal.

Ab dem zweiten Tag fanden neben den Proben mit dem gesamten Korps auch Registerproben statt. Hier bemühten sich 12 Musiklehrer mit uns, die Stücke einzuüben. Sie dirigierten, spielten und sangen fleissig mit, damit schliesslich auch das schwierigste «Löfli» gut eingepägt war. Bevor wir sie jedoch am Samstag Mittag wieder verabschieden mussten, setzten sie sich während einer Gesamtprobe in unsere Mitte und unterstützten uns tatkräftig. Wer diese Probe mitanhörte, erkannte sofort, wie wertvolle Arbeit unsere Musiklehrer leisteten. Ihnen allen gebührt ein grosses Merci!

Nach einem stärkenden Mittagessen und einer Marschmusikprobe in Richtung Dorf, formierten wir uns auf dem Kronenplatz. Ein Platzkonzert am Ort des Musiklagers darf nämlich nicht fehlen. Als Belohnung erhielten wir ein feines Dessert, gesponsert von Coop. Herzlichen Dank!

Neben all den musikalischen Aktivitäten, gab es zur Erholung natürlich auch ein Sport- sowie ein Abendprogramm mit Kino und Disco. Bei Spielturnieren in der Halle und draussen wurde manch schönes Foto geschossen. Niemand liess es sich nehmen an einem Beachvolley-Match mitzumachen oder die Spielenden, darunter unser Dirigent, wenigstens am Rande des Spielfelds anzufeuern.

Am Sonntag Nachmittag traten wir nach einem gelungenen Elternkonzert die Rückreise nach Spiez an. Wie im Vorjahr erlebten wir eine tolle Zeit im Kuspo, die uns die Möglichkeit gab, zu einem «spielenden» Team zusammenzuwachsen, das sich auf kommende Herausforderungen freut.

Die nächste Gelegenheit, unser Können zu präsentieren, bietet sich uns am Niesen-Musik-Festival im Lötschbergsaal in Spiez. Neben der Jugendmusik Spiez treten hier befreundete Jugendmusiken, namentlich Erlenbach, Kirchberg, und Worb auf. Das Konzert findet am Freitag, dem 18. Juni um 19.30 Uhr statt. Vier junge und motivierte Korps freuen sich darauf, sie im Publikum begrüssen zu dürfen!

Zukunft gestalten - Werte erhalten!



Glaube

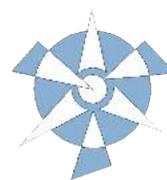
Die Zehn Gebote bilden die beste Grundlage für das Zusammenleben. Glaubens-, Gewissens-, Kultus- und Meinungsfreiheit sollen gewährleistet sein. Im Sinne der Bundesverfassung soll unser Land in der Verantwortung gegenüber Gott gestaltet werden. Dafür machen wir uns weiterhin stark!

Aktuell zum Thema:

Fahnenaufmarsch am Christustag vom 13. Juni 2004 im St. Jakob-Park Basel
www.christustag.ch

EDU Spiez, Chanderbrügg 23, 3645 Gwatt, www.edu-be.ch

10 Jahre Ortspartei
EDU JDF
Eidgenössisch-Demokratische Union
Union Démocratique Fédérale



KATH. KIRCHGEMEINDE
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

JUGEND-SINFONIE- ORCHESTER ARABESQUE

Samstag, 5. Juni 2004, 20.00 Uhr
Katholische Kirche Bruder Klaus Spiez

Anu Kaipainen, Violine
Philippe Bach, Leitung

STRAUSS

Serenade in Es-Dur op. 7 für Bläser

BÉRIOT

Concerto Nr. 9 in A-Moll, op. 104 für Violine

JANACEK

Suite H-Moll für Streichorchester

DVORAK

Böhmische Suite, op. 39 für Orchester

Eintrittspreise:
Fr. 20.– Erwachsene, Fr. 12.– Kinder/Schüler
Vorverkauf:
Spiez Tourismus, Tel. 033 655 90 05
Abendkasse: ab 19.00 Uhr

GROSSES SOMMERFEST UNTER DEM MOTTO 1954

12. Juni 2004
09.00-17.00

Markt rund ums Krankenhaus Spiez

- Rock'n'Roll-Tanzgruppe
- Ausstellung zu 1954
- Live-Musik
- Festwirtschaft
- Rösslispiel
- Spielwettbewerbe
- Tombola
- Zwirbeln
- Biergarten

Fussball-EM auf Grossleinwand ab 18.00

Willkommensgeschenk für Leute
mit Jahrgang 1954!

Krankenhaus Spiez
Asylstrasse 19
3700 Spiez
Telefon 033 655 40 40
www.krankenhaus-spiez.ch

13. Juni 2004
09.30-16.00

Brunch bis 14.00

Rock'n'Roll mit INOX BLUE

- Rösslispiel
- Tombola
- Zwirbeln
- Festwirtschaft
- Biergarten
- Spielwettbewerbe
- Ausstellung zu 1954

Fussball-EM auf Grossleinwand ab 18.00

Willkommensgeschenk für Leute
mit Jahrgang 1954!



BELLA ITALIA EINE REISE IN DEN SÜDEN FÜR OHREN UND GAUMEN

am Sonntag, 20. Juni 2004



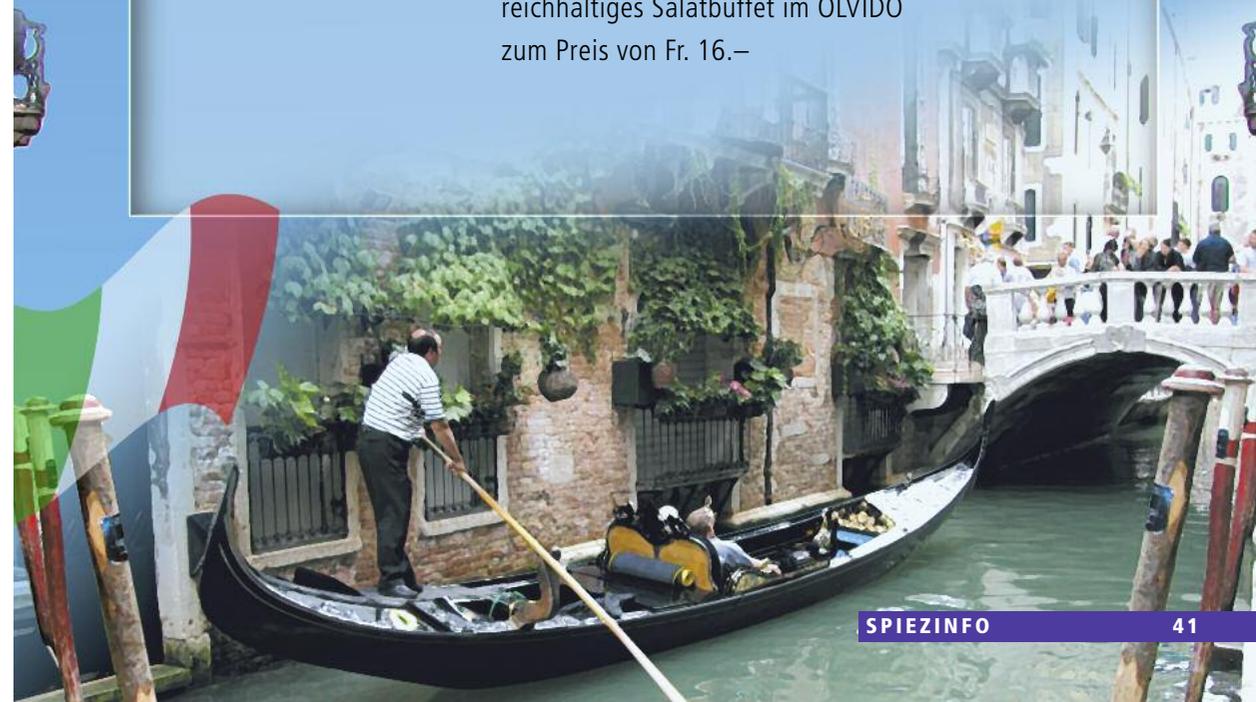
16.00 Uhr

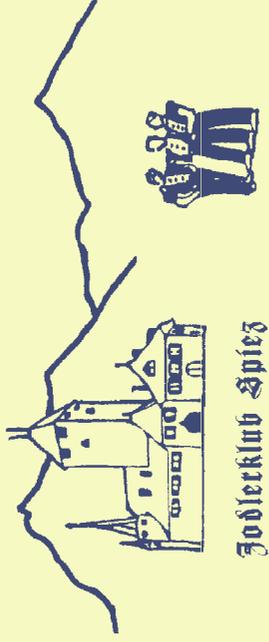
Ref. Kirche Spiez

Orgelmusik mit Tagebuchnotizen
aus Felix Mendelssohns Italien-Reise
Orgel: Jovita Wenger
Lesungen: Peter Rickenbach

17.00 Uhr

Risotto del Pastore und ein
reichhaltiges Salatbuffet im OLVIDO
zum Preis von Fr. 16.–





Jodlerklub Spiez

SCHNUPPERSINGEN BEIM JODLERKLUB

für Jodlerinnen und Jodler sowie Sänger aller Stimmlagen

Bist Du interessiert am Jodelgesang und möchtest gerne einmal den Probetrieb beim Jodlerklub Spiez kennen lernen?

Wir bieten folgende 2 Schnupperproben an:

Wann: 10. Juni 2004 und 17. Juni 2004
20.15 Uhr bis ca. 22.00 Uhr

Wo: Restaurant Kreuz, Krattigen

- Arbeiten am Naturjutz
- Arbeiten an Liedern
- Anschliessend gemütliches Zusammensein bei einem Apéro

Für Auskünfte

Thomas Bachofner, 3702 Hondrich, Natel 079 311 18 12

KAMERADSCHAFT

MIR FREUEHN UNS
AUF VIELE INTERESSIERTE

BRUCHTUMSPFLEGE



SCHLOSS SPIEZ



Vernissage

Sonntag, 20. Juni, 11.00 Uhr in der Schlosskirche
Ansprache: Hugo Loetscher, Schriftsteller, Zürich

20. Juni bis 19. September 2004

Das Schloss Spiez ist ein idealer Ort um zwei Themen ins Licht zu rücken, die sich durch das ganze Werk Varlins ziehen: die Darstellung von Schlössern und die Porträts von Menschen in Uniform. Varlin wurde vor allem durch seine Porträts bekannt, in denen er stets die Persönlichkeit der Menschen hinter der äusseren Fassade zu ergründen suchte. Genau deshalb interessierte er sich auch für Uniformierte – dazu zählen neben den Soldaten und Polizisten auch die Kellner und Portiers. Seine Vorliebe für leicht verstaubte Pracht und vergangenen Prunk spiegelt sich in der Darstellung von Schlössern und anderen Prachtbauten wie den Grandhotels, Kathedralen, Spitälern und Kasernen.

Zur Ausstellung erscheint ein Katalog.

SCHLOSS SPIEZ

Am 2. / 9. und 23. Juni 2004, jeweils 20.00 Uhr

Rudolf von Tavel «Ring i dr Chetti»

Vorlesung mit Dr. Rudolf Witschi in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule und der Bibliothek.

4. Juni 2004, Freitag ab 20.00 Uhr

GNOMEN-NACHT

Geisterschloss, Nachtschwärmer, Ohrwürmer, Museumsnacht

16. Juni 2004, Mittwoch 17.30–18.30 Uhr

Führung in der Schlosskirche

Die Schlosskirche Spiez zählt zu den 12 legendären, 1000-jährigen Kirchen um den Thunersee und ist weitgehend in ihrem ursprünglichen Zustand erhalten. Was erzählt die Legende, und ist die Kirche wirklich 1000 Jahre alt? Welche Rolle spielte die bekannte Königin Bertha, und warum hat Felix Mendelssohn nicht auf der Kirchenorgel gespielt?

Auf diese und andere Fragen soll auf der Führung durch die faszinierende Kirche eingegangen werden.

Kosten Fr. 10.– (inkl. Eintritt, Führung, Apéro)

Tipp:

am 16. Juni findet um 20.00 Uhr die ordentliche ref. Kirchgemeindeversammlung in der Schlosskirche statt.

«Klein aber persönlich» - ist das Motto unserer
**Verwaltung für Stockwerkeigentum
 und Mietliegenschaften**

Wir bieten Ihnen unter anderem diese Vorteile:

- ⊗ Transparenz durch Persönlichkeit
- ⊗ Kundennähe durch Ortsnähe
- ⊗ Flexibilität und Übersicht

Regula Mumenthaler
 dipl. Immobilienverwalterin
 Breitenweg 30, 3700 Spiez
 033 650 98 86
 regula.mumenthaler@immoverwaltung.ch

immoverwaltung

mumenthaler

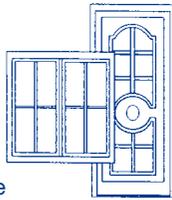


zbinden ag
 bauelemente

Gewerbezone Bahnhof Nord
 3752 Wimmis
 033 657 20 20 Telefon
 033 657 20 22 Fax
 info@zbinden-ag.ch
 www.zbinden-ag.ch

- Türen • Zargen • Fenster • Tore

Ausstellung und grosses Occasionslager



Ein Thriller...

für jeden Griller!

Ist die neue Generation
 von Gas-Grills
keine Rückzündung

Wir zeigen Ihnen die
 besten Grills für
Hobby- und Profi-Köche!

Lassen Sie sich von
 uns beraten!
«Wir sind die Gas-Profis!»

**Grosses Farbsortiment
 Ballon-Gas und Ballone**



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
 Telefon 033 654 34 54

Verkauf ab Hof



- Kopfsalat**
- Milch**
- Freilandeier**
- Kartoffeln**
- Urdinkelmehl**
- Urdinkelkörner**
- Sirup**

Auf Ihren Besuch freut sich:

Fam. M. + F. Nussbaum
Schlüsselmattweg 15
3700 Spiez
Tel. 033 654 62 19

RETNIW

**SPECK? NICHT VERZAGEN
 VELOATELIER FRAGEN**

**IHR TREK PROSHOP HÄNDLER
 IM NIEDERSIMMENTAL**

veloatelier.com
 3752 Wimmis



JUGENDTURNEN SPIEZ

ANGEBOT 2003/2004

Turnhalle	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Dürrenbühl	17.15–18.30 Uhr Allround Jugi 1.–3. Klasse Vreni Landolt 033 654 73 51			17.15–20.00 Uhr Geräteturnen Mä & Kn K3+K7 Claudia Kummer 033 654 86 05	17.15–18.30 Uhr Jugendriege 2.–5. Klasse Andreas Zimmermann 033 654 19 40
	18.30–20.00 Uhr Geräteturnen Mä & Kn K1–K3 Claudia Kummer 033 654 86 05				18.30–20.00 Uhr Jugendriege 6.–9. Klasse Andreas Zimmermann 033 654 19 40
Seematte	17.15–18.30 Uhr Gymnastik und Aerobic 7.–9. Klasse Cornelia Roth 033 654 37 64	17.15–18.15 Uhr KITU 5–6 jährig Chantal Brunner 033 654 21 12		18.30–20.00 Uhr Geräteturnen Mä & Kn K3–K7 Claudia Kummer 033 654 86 05	
Spiezwiler			18.00–20.00 Uhr Laufgruppe Mauro Schneider 033 654 46 61	17.15–18.30 Uhr Gymnastik und Aerobic 1.+ 2. Klasse Barbara Adriano 033 654 37 68	18.30–20.00 Uhr Geräteturnen Mä & Kn K1+K2 Claudia Kummer 033 654 86 05
Hofachern				16.20–17.20 Uhr Gymnastik und Aerobic 3. Klasse Regina Heimann 033 654 83 04	16.00–17.00 und 17.15–18.15 Uhr KITU 5–6 jährig Ursi Rüfenacht 033 654 57 87
				17.30–18.30 Uhr 4.–6. Klasse Regina Heimann 033 654 83 04	
MZH AC-Zentrum	18.15–20.00 Uhr Geräteturnen Mä & Kn K4–K7 Claudia Kummer 033 654 86 05	9.00–9.45 Uhr und 10.00–10.45 Uhr MUKI/VAKI Turnen ab 3 jährig Claudia von Weissenfluh 033 650 15 12		9.15–10.00 Uhr und 10.10–10.55 Uhr MUKI/VAKI Turnen ab 3 jährig Claudia von Weissenfluh 033 650 15 12	



Im **MUKI/VAKI** finden folgende Kurse statt:

Kurs 1	19.10.04 – 16.12.04
Kurs 2	11.01.05 – 07.04.05
Kurs 3	26.04.05 – 23.06.05

Alle übrigen Angebote beginnen und enden mit dem Schuljahr.

z'BÄRG Wege zum Alpkäse BAND 3 IM FRUTIGLAND

Ernst Roth
Beat Straubhaar



Jetzt bestellen!

65 Käsealpen des Amtes Frutigen
Ein Wanderbegleiter für
Alp- und Käseliebhaber

BESTELLUNG Bitte senden Sie mir aus der Serie
«Wege zum Alpkäse»

- ____ Ex. «z'Bärg im Frutigland», Bd. 3, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (ab 18. Juni)
____ Ex. «z'Bärg im Amt Interlaken», Bd. 2, zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar)
____ Ex. «z'Bärg in den Ämtern Signau, Thun und Niedersimmental», Bd. 1
zum Preis von Fr. 49.– + Versandkosten (sofort lieferbar) Alle Preise inkl. MWSt.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

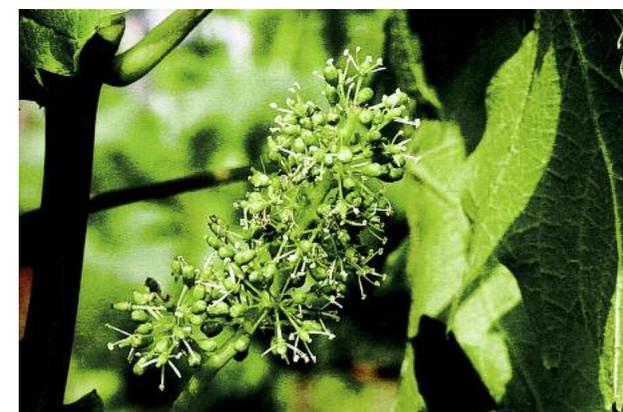
Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/verlag.html

GOTTESDIENST IM REBBERG

Beim Katzenstein

27. Juni 2004
10.00 Uhr

Schlechtwettervariante:
Schlosskirche Spiez



Bescheiden, unscheinbar
weiss, fast unsichtbar
es riecht fein am Rebstock

Blüte

Erst jetzt, anfangs Sommer
reicht die Kraft der Rebe
zur Bestäubung einer Ernte

Blüte

Jetzt beginnt das Bangen bei Gewitter und Pilzkrankheit
jetzt beginnt die Hoffnung für einen reichhaltigen Erntesegen

Es laden herzlich ein:

wir freuen uns und hoffen

Rebbaugenossenschaft Spiez und
Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez



Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez
Evangelisch – methodistische Kirche Spiez
Katholische Kirchgemeinde Spiez
Reformierte Kirchgemeinde Spiez



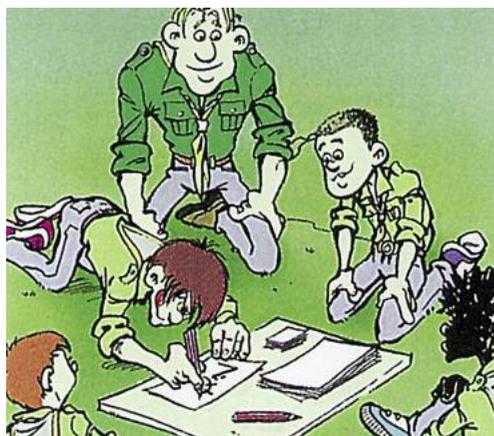
MÖCHTEN SIE...



Die Pfadiabteilung «Stärn vo Bueebärg» bietet Ihnen die einmalige Gelegenheit, hinter die Kulissen des Pfadialltags zu blicken und lässt Sie ein bisschen Pfadiluft schnuppern...

Datum: Samstag, 5. Juni 2004
Zeit: ab 14.00 Uhr bis ca. 16.30 Uhr
Treffpunkt: Schulhaus Spiezmoos
 Asylstrasse 58, Spiez

...dass Ihr Kind einmal ein selbstständiges, kreatives, offenes aber doch kritisches Mitglied unserer Gesellschaft wird, das bereit und fähig ist, Verantwortung zu übernehmen?



Alle Eltern und Kinder der Gemeinde Spiez sind zu diesem unverbindlichen Anlass recht herzlich eingeladen und können diverse Aktivitäten gleich selber ausprobieren.

Haben Sie Fragen, so können Sie diese an folgende E-Mail-Adresse richten:
pfadinfo@gmx.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



SOMMER SCHWIMMKURSE

IM FREIBAD SPIEZ FINDEN WIEDER STATT

- MUKI/VAKI
- WASSERGEWÖHNUNG
- SCHWIMMEN
- CRAWL FÜR KINDER
- JUGENDBREVET

Kursdaten

19. Juli 2004 bis 24. Juli 2004 oder
 26. Juli 2004 bis 31. Juli 2004

Anmeldung

Bis spätestens Samstag, 19. Juni 2004
 Schwimmschule Piranha Spiez
 Postfach 273
 3700 Spiez
 oder telefonisch bei Beatrice Kernen Tel. 033 654 47 15

Fordteilhafte **Frühlingsangebote**

Schnäppchen - Schnäppchen - Schnäppchen - Schnäppchen



**Sie sparen
Fr. 5'500.-**

FordMondeo 1

Zum Frühlingspreis von Fr. 44'900.- netto
Ford Mondeo 2.5 V6 Executive 5-türig Stardust Silver/Leder Ebony
Optionsauswahl: 5 Stufen Automat Durashift, ABS, ESP, Frontscheibenheizung, el Aussenspiegel beheizt, Globalschliessung, Bordcomputer, 6 Airbags, el Fenster rundum, Tempomat, Radio/CD
Gratisoptionen: (Wert Fr. 5'500.-) 5 Jahre FordProtect/100'000 km Leichtmetallfelgen 18«, el Schiebedach, Xenon-Scheinwerfer, Diebstahlanlage, Heckspoiler, Benzin (im Wert von Fr. 1'000.-)

FordMondeo 2

Zum Frühlingspreis von Fr. 27'900.- netto
Ford Mondeo 2.0 Ambiente 5-türig Stardust Silver/Ebony
Optionsauswahl: 5-Gänge, ABS, el Aussenspiegel, 6 Airbags, Klimaanlage, el Fenster vorne, Radio/Kassette
Gratisoptionen: (im Wert von Fr. 2'600.-) 5 Jahre FordProtect/100'000 km, met Farbe, Audio 5000

**Sie sparen
Fr. 2'600.-**



FordMondeo 3

Zum Frühlingspreis von Fr. 38'900.- netto
Ford Mondeo 2.0 TDCi Trend Kombi Machine Silver/Midnight Black
Optionsauswahl: 6-Gang Getriebe, ABS, 6 Airbags, el Aussenspiegel, Klimaanlage, Zentralverriegelung mit Fernbedienung, el Fenster vorne und hinten
Gratisoptionen: (im Wert von 4'500.-) Klimaautomatik, heizbare Vordersitze, Frontscheibenheizung, ESP, Leichtmetallfelgen 16«, met Farbe, Audio 6000 Radio/CD, Bordcomputer, Gratisbenzin für Fr. 1'000.-



**Sie sparen
Fr. 4'500.-**

FordStreetKa 1.6 Luxury

Frühlingshitpreis für nur Fr. 29'950.- netto
inkl. Lederpolster mit Sitzheizung, 6-fach CD Wechsler, met Farbe, Jahreszeitenpaket (Hardtop und Klimaanlage im Wert von Fr. 4'500.-) für 1'500.-// Lagerung Hardtop Sommermonate durch uns!

**Sie sparen
Fr. 3'500.-**



FordGalaxy Schnäppchen

Zum Frühlingspreis von Fr. 52'900.- netto
Ford Galaxy 2.8 24V Ghia Select Shift Automat
Optionsauswahl: 7 Sitze, Fahrer-, Beifahrer & Seitenairbags, Klimaautomatik, Tempomat, Bordcomputer, Leichtmetallfelgen 17«, Laderaumabdeckung, Radio/Tonband mit 6-fach Wechsler (Wert Fr. 55'550.-)
Gratisoptionen: inkl. 5 Jahre FordProtect/100'000 km, 5 Jahre Service (ohne Verschleissstelle) Gratisbenzin für 15'000 km



Sie sparen Fr. 9'500.-

Technologie, die bewegt 

Einfach persönlicher

Schöneegg Garage AG Spiez

Oberlandstrasse 54, CH-3700 Spiez, Tel. 033 655 30 10, Fax 033 655 30 19
E-Mail: info@schoenegg-garage.ch, www.schoenegg-garage.ch



WOHNSCHULE
AURORA

VEREINE · ORGANISATIONEN

FLOHMARKT

am Samstag, 19. Juni 2004 von 9.00–13.00 Uhr

Wir suchen Verkaufsgegenstände wie:

Antiquitäten, Raritäten, Sportartikel, Bilder, alte Spielsachen, etc.

Annahme: jeden Dienstag ab 17.00 Uhr,
Mittwoch, 9.6. und 16.6. ab 15.00 Uhr
(oder nach Absprache, Abholservice möglich,
Telefon 033 654 87 66)

Wohnschule Aurora
Oberlandstrasse 88, 3700 Spiez
Telefon 033 654 87 66

STRANDHOTEL & RESTAURANT

Belvédère ****

CH-3700 SPIEZ · TELEFON +41 (0)33 655 66 66 · TELEFAX +41 (0)33 654 66 33
E-Mail: info@belvedere-spiez.ch · Internet: www.belvedere-spiez.ch

Belvédère – News

**Sommerträume werden Wirklichkeit
bei kleinen oder grossen Köstlichkeiten
auf unserer Aussichtsterrasse...**

Glasklare Momente

Freitag, 18. Juni 2004 ab 19.00 Uhr

*Glaskunst von C-Design Thun und Leckerbissen aus
der Belvédère-Küche glasklarpräsentiert. Ein Anlass zum
Sommeranfang, den Sie nicht verpassen sollten.... Auf Ihre
Reservation freut sich das ganze Belvédère-Team.*



THUNERSEE  BERNER OBERLAND

NACHT DER GNOMEN IM SPEZILAND

Was den Erwachsenen bereits Spass macht, nämlich in einer Vollmondnacht zwischen Schloss und Heimat- und Rebbaumuseum und Rebberg die Faszination des Kribbelns im Bauch zu erleben, das möchten Partner rund ums Schloss nun auch den Kindern anbieten.

**Am 4. Juni 2004
19.30 Uhr und 20.00 Uhr**

wird Spezi oder Räbi die Kinder beim Museum in Empfang nehmen und auf eine geheimnisvolle

Wanderung mitnehmen. Durch den Rebberg zum Schloss und über den Schlosskeller zurück zum Museum. Und überall lauern Überraschungen... Lustige, grausliche, erstaunliche und geheimnisvolle. Spezi oder Räbi wird den Kleinen die Angst nehmen, aber auch den Müttern und Vätern, die vielleicht ihr Kind begleiten wollen. Habt ihr Lust auf dieses Abenteuer?

Übrigens: Am 1. August ist wieder Geburtstag von Spezi in der Bucht!

Schloss	Heimat-und Rebbaumuseum	Bibliothek
Bücherperron Maurer AG	SpeziLand Spiez	Rebbaugenossenschaft

INFORMATIONEN- ABEND DER GEBURTENABTEILUNG

Freitag, 11. Juni 2004
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen.



Erster Teil: Information über Geburt und Wochenbett, Stillen und das Neugeborene
neu: Beleghebamme

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtsabteilung und der Gebärraum, Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin

MTL. AB

95.-

FIAT PANDA 1.1
GRUNDPREIS 12 300.-
ANZAHLUNG 3500.-
RESTWERT 40.2%
LAUFZEIT 48 MT.



Zeughaus Garage AG
Beat Wyssen
3700 Spiezwiler

www.zeughausgarage-spiez.ch / 033 655 66 77



TELL FREILICHTSPIELE
INTERLAKEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

DIE TELLSPIELE SIND STARTBEREIT!



NEU! Ab 18.00 Uhr Vorprogramm:
mit verschiedenen Darbietungen, mittelalterlichem Markt,
sowie kulinarischen Überraschungen.

Die Spieldaten 2004

Juni:	17. / 22. / 24.
Juli:	1. / 8. / 15. / 22. / 24. / 29. / 31.
August:	5. / 7. / 12. / 14. / 19. / 21. / 22. / 26. / 28.
September:	2. / 4.
Preise:	Fr. 22.- / 30.- / 38.- (Kinder bis 16 Jahre 50%)
Spielbeginn:	20.00 Uhr (22.8., um 14.30 Uhr)

Reservieren Sie sich Ihren Sitzplatz!

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**

Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspele.ch

LIVING
...UND DER Himalaja
LEBT...

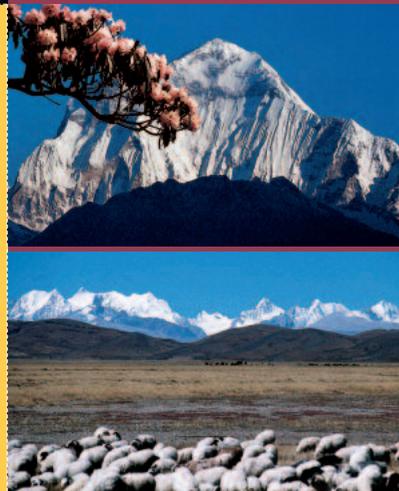


BERNHARD MÜLLER

«Wer im Himalaja über Weg und Steg geht, scheint von Glück getragen, zu schweben...»
Der Autor, Bernhard Müller, ein profunder Kenner und Experte für Landwirtschaft, Wirtschaft, Tourismus und Oekologie in diesem Gebiet, nimmt uns mit in «seine zweite Heimat». Dieser Bildband öffnet die Tür zum fantastischen Himalaja und lässt den Betrachter und Leser gleichsam berührt hindurchblicken...

UND DER HIMALAJA LEBT
24 x 32 cm, 144 Seiten,
vierfarbig, über 360 farbige
Bilder, gebunden, Text in
deutscher und englischer
Sprache.
ISBN-Nr. 3-909532-12-8

Subskriptionspreis
bis 15. August 2004:
Fr. 52.–
Verkaufspreis Fr. 59.–



Buchbestellung

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches «UND DER HIMALAJA LEBT» zum Subskriptionspreis von Fr. 52.– (Verkaufspreis Fr. 59.–), inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/ Ort _____

Unterschrift _____

Einsenden an: **Weber AG Verlag**, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/v_prog.html

VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

VEREINE · ORGANISATIONEN

Kurse im Juni 2004

Kräutergarten auf dem Balkon

Leitung Richard Wymann, Gärtner NGL, Spiez
Kurs 3 Mittwoch, 16. Juni
Zeit 18.30–21.30 Uhr
Ort beim Oberländischen Krankenhaus, Spiez
Eintritt Fr. 25.–
Bemerkung Es dürfen eigene Töpfe und Kisten mitgebracht werden. Es besteht die Möglichkeit Kräuter vor Ort zu kaufen.
Anmeldung bis 6. Juni

Chiropraktik

Leitung Dr. Sonja Brägger Spena, Chiropraktorin, Spiez und Karin Spilker, Chiropraktorin, Spiez
Kurs 49 Donnerstag, 17. Juni
Zeit 20.00–22.00 Uhr
Ort Lötschbergzentrum Spiez, Bürgerstube
Kursgeld Fr. 15.– (Abendkasse)

Steinbildhauen/Speckstein bearbeiten

Leitung Ruth Escher, Kunsttherapeutin, Spiez
Anzahl je 6 x
Kurs 16 ab Montag, 5. Juli (Sommerferienkurs)
Kurs 17 ab Mittwoch, 7. Juli (Sommerferienkurs)
Zeit 17.30–20.30 Uhr

Ort Atelier im Wygärtli, Spiez
Kursgeld Fr. 235.–,
Mitglieder Fr. 220.–
Auskunft R. Escher, 033 654 64 33
Anmeldung bis jeweils 10 Tage vor Kursbeginn



Unterstützen Sie Erwachsenenbildung?



Werden Sie Mitglied oder Gönner der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental. Das Sekretariat gibt Ihnen gerne Auskunft: 033 654 94 44

Juni-Angebote:



Feet Wellness

Einfache Bedienung dank nur einem Drehschalter für 3 verschiedene Funktionen

Fr. 59.-
statt Fr. 79.-

Relax & Massage
Komplettes Pediküre-Center für exklusive Fusspflege zu Hause

Fr. 139.-
statt Fr. 169.-



Waage Trisa

Fr. 89.-
statt Fr. 169.-

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



**VEREIN JUNGFAU
MUSIC FESTIVAL**

VEREINE · ORGANISATIONEN

2. Jungfrau Music Festival 2004

3. bis 10. Juli 2004

Galaprogramm

Samstag, 3. Juli 2004, 20.00 Uhr, Kultur-Casino Bern Repräsentationsorchester und Brass Band Schweizer Armeespiel	Eintrittspreise: Fr. 30.- / 40.- / 50.-
Sonntag, 4. Juli 2004, 17.00 Uhr, Kursaal Interlaken Blasorchester Siebnen und Brass Band Berner Oberland	Eintrittspreise: Fr. 20.- / 30.- / 40.-
Dienstag, 6. Juli 2004, 20.00 Uhr, Schadausaal Thun Philips Harmonie, Holland, unter Pierre Kuijpers	Eintrittspreise: Fr. 30.- / 40.- / 50.-
Mittwoch, 7. Juli 2004, 20.00 Uhr, Kursaal Interlaken Rundfunk-Blasorchester Leipzig (D), unter Jan Cober	Eintrittspreise: Fr. 30.- / 40.- / 50.-
Samstag, 10. Juli 2004, 20.00 Uhr, Kursaal Interlaken Symphony Band of Shanghai Vocational School of CAAC	Eintrittspreise: Fr. 20.- / 30.- (Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre gratis)

Am Freitag, 9. und Samstag, 10. Juli finden Wettbewerbskonzerte mit u.a. folgenden Orchestern statt: Calgary Concert Band (Kanada), Beijing 57th Jr. High School (China), Petach-Tikva Symphonic Band (Israel), Anglo-Chinese Junior College Concert Band (Singapore), Koninklijk Harmonieorkest Vooruit (Belgien) usw.

Detailinformationen zum Programm finden Sie unter www.jungfrau-music-festival.ch

Allgemeine Auskünfte

Geschäftsstelle Jungfrau Music Festival
Postfach 79, 3800 Interlaken, Tel. 033 821 21 15, E-mail: info@jungfrau-music-festival.ch

Vorverkauf:

Bestellungen via Internet: www.beo-tickets.ch
Hotline für Fragen und Bestellungen: 0848 38 38 00
Montag bis Freitag: 10.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr
Vorverkaufsstellen: Interlaken Tourismus, ZIG ZAG Records Thun

beo-tickets.ch



Urs Liebi
 Auto- und Bootssattlerei
 Sonnenstoren
 Gygerweg 16
 3700 Spiezwiler
 Telefon 033 654 50 60
 Telefax 033 654 50 68
 Natel 079 656 50 60
 Internet
 www.liebi.ch
 E-Mail info@liebi.ch



Massage Astrologie
 Irma Grandjean-Gerber
 Dipl. Astrologin und Lebensberaterin LAS
 Dipl. Masseurin
 Studweidstrasse 15 3700 Spiez
 Telefon 033 654 81 31
 Mobile 078 740 81 31



www.spiezathlon.ch

HELFER GESUCHT:

für den 16. Spiezathlon
 vom 26. Juni 2004

Dein Einsatz:

- Zeit (1 oder 1/2 Tag)
- Spass am Mithelfen

Dein Gewinn:

- Gute Wettkampfatmosphäre erleben
- Verpflegung am Wettkampftag
- Ein Helfer-T-Shirt mit Aufdruck
- **Ein mehrgängiges Helferessen im Hotel Belvédère Spiez**

PC Schulung für Neulinge und Fortgeschrittene
 Privatstunden, Microsoft Office, Internet
 Access Datenbankentwicklung
 Beratung und Installationen
 Internetlösungen



Doris Glogger
 Chanderbrügg 8, 3645 Gwatt
 Tel. 033 336 36 75, Fax 033 336 37 43
 E-Mail: info@edv-glogger.ch / www.edv-glogger.ch

Seit 1922 **garage**
MÜLLER ag
 3762 Erlenbach, Tel. 033 681 11 63
 Offizielle Vertretungen
FIAT SUBARU



THOMAS RUBIN

SPIEZER BESTATTUNGSDIENST



Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung bei Ihnen zu Hause oder an der

Seestrasse 34
 3700 Spiez

Telefon 033 654 40 50
 www.thomasrubin-bestattungen.ch

Rose-Marie Ruprecht, Thomas Rubin, Stefan Willen und Daniel Abegglen

Name _____ Vorname _____ Jahrg. _____

Strasse _____ Nr. _____

PLZ/Ort _____ Tel. _____

Ich komme (bitte ankreuzen): ganzer Tag Vormittag Nachmittag

Bitte senden an: Markus Kiener, Faulenbachweg 3, 3700 Spiez oder: spiezathlon@gmx.ch

7. Kino Open-Air am Blausee

Mittwoch,	23. Juni	Dirty Pretty Things
Donnerstag,	24. Juni	Big Fish
Freitag,	25. Juni	Fluch der Karibik
Samstag,	26. Juni	Was das Herz begehrt
Mittwoch,	30. Juni	Whale Rider
Donnerstag,	1. Juli	Spring Summer, Fall, Winter... and Spring
Freitag,	2. Juli	Italian Job
Samstag,	3. Juli	Lost in Translation

Filmprojektion auf 17m-Grossleinwand

Eintritt Kino: Fr. 17.-

Es stehen viele regengeschützte
Sitzplätze zur Verfügung



Vor dem Kinoabend serviert die Blauseeküche jeweils ein dem Film
entsprechendes 3-gängiges Menu (um 19.00 Uhr).
Eintritt ab 19.00 Uhr, Filmbeginn ca. 21.15 Uhr.

Reservationen und Auskunft:

Naturpark Blausee, Tel. 033 672 33 33, kino@blausee.ch oder
Kino-Theater Spiez, Tel. 033 650 72 72 oder www.movieworldspiez.ch



Blausee
Kleine Welt. grosser Genuss.




bethanien
Wohnheim für psychisch Kranke

WOHNHEIM BETHANINIEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

Das Wohnheim Bethanien lädt ein zum

ZMORGE- BRUNCH

am Sonntag, 20. Juni 2004 von 09–13.00 Uhr

Unser Angebot:

- reichhaltiges Zmorgebuffet
- Verkaufsstände
- Ponyreiten
- Spiel- und Schminckecke

Wohnheim Bethanien

Oberlandstrasse 84, 3700 Spiez
Tel. 033 654 13 93

Fäbu, Regi & Thundi

auf der Suche nach dem
Schatz vom Thunersee



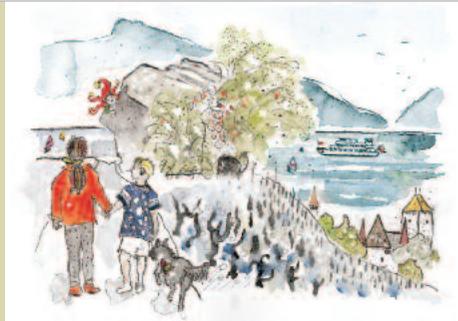
Autorin: Eveline Brand • Zeichnungen: Stefan Werthmüller

Spezi, der Hofherr von Spiez

Erwartungsvoll steigen Fäbu und Regi mit Thundi in Spiez aus dem Schiff. «Wenn wir nur wüssten, wo dieser Katzenstein ist.» Bei diesen Worten spitzt Thundi die Ohren. Er bellt und zieht aufgeregt an der Leine. «Was hat der denn? Ich weiss auch nicht, aber so bestimmt er sich sonst nur, wenn er Katzen riecht.» In beiden bleibt nichts anderes übrig, als Thundi zu folgen. Er zieht sie vorbei am Schloss, durch den Rebberg. Jetzt sehen sie einen riesigen Feldbrocken mitten in den Reben. «Der Katzenstein!», rufen beide gleichzeitig. Voller Neugier betrachten Regi, Fäbu und Thundi den Feldbrocken. Was nun? Sie haben keine Ahnung, was sie tun müssen. Plötzlich schrecken sie zusammen. War da nicht ein Kiefern hinter dem Stein? Fäbu versteckt sich hinter Regi, als ein kleines Gesicht mit einer Narrenkappe zum Vorschein kommt und ruft:

Der Spezi vom Schloss - Ist immer der Boss
Folg seinem Wort - so kommst du zum Ort.
Faulensee, Faulensee, Faulensee!
Geh durch die Bucht - sie ist eine Wucht.
Am Strandweg - dem Sandweg
Was langgeht - zum Steg.

Nach bevor Fäbu und Regi sich bedanken können, ist Spezi verschwunden.



Buchbestellung

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «Fäbu, Regi & Thundi» zum Preis von Fr. 15.– inkl. MWST., exkl. Versandkosten.



Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Unterschrift _____

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, www.weberag.ch/v_prog.html

Der siebenjährige Thuner Bube Fäbu, seine neunjährige Freundin Regi und der Streuner Hund Thundi erleben viele Abenteuer auf ihrer Schatzsuche rund um den Thunersee. Sie fahren auf dem Thunersee-Schiff, treffen Spezi aus Spiez und stehen am Ende der Geschichte dem bösen Drachen Damungo in den Beatushöhlen gegenüber.

Für Kinder von 5 bis 11 Jahren, als Erzählgeschichte oder zum Selberlesen.

Text: Eveline Brand, Beatenberg
Illustrationen: Stefan Werthmüller, Thun

©2003, 23,5 x 16,5 cm, 32 Seiten, vierfarbig,
mit Malblatt zum Ausmalen, Fr. 15.–
ISBN 3-909532-09-8



DORFHUS SPIEZ

VEREINE • ORGANISATIONEN

NACH DEN SOMMERFERIEN ÖFFNET DIE HANDWERKSTATT IM DORFHUS IHRE TÜREN!

Der Countdown für das neueste Angebot im DorfHus läuft. Im Untergeschoss an der Spiezbergstrasse 3 wird isoliert, gezimert und gestrichen. Die Möbel warten schon auf den Umzug an ihren neuen Wirkungsort und das Projektteam plant die ersten HandWerkStatt-Aktivitäten.

Haben Sie Lust mitzugestalten?

- Das Projektteam freut sich über interessierte Mitdenker und Mitdenkerinnen.
- Für die Umgestaltungsarbeiten sind geschickte Hände herzlich willkommen.
- Für die Betreuung der HandWerkStatt suchen wir engagierte Menschen mit Freude am Projekt.
- Sie könnten sich vorstellen in der HandWerkStatt einen Kurs anzubieten oder interessieren sich dafür, die Räume für sich privat zu mieten?

Nähere Auskünfte zu allen Punkten erhalten Sie bei Annina Zencher am Dienstag und Donnerstag von 9–11 Uhr, Tel. 033 655 02 58, spiezeraenda21@bluewin.ch.

Wir freuen uns über Ihre unverbindliche Kontaktaufnahme!

Mitte August werden die beiden Räume bereit sein für werkfreudige Spiezerinnen und Spiezer, die gerne

- etwas herstellen,
- kreativ arbeiten,
- spannende Kurse besuchen oder selbst anbieten möchten.

Für die Bearbeitung von verschiedensten Grundmaterialien wie Papier, Holz, Metall, Kunststoff etc., werden einfache Werkzeuge und Handmaschinen zur Verfügung stehen.

Gibt es bei Ihnen zu Hause gut erhaltenes Werkzeug, das Sie nicht mehr brauchen?

Ihre funktionstüchtigen Handwerkzeuge (Schraubenzieher, Scheren, Hämmer, Feilen etc.) und Kleinmaschinen (Bohrmaschinen, Stichsägen etc.) sind eine hochwillkommene Ergänzung unseres Werkzeugangebots!

Mit einer solchen Materialspende ermöglichen Sie eine Ausstattung, wie sie mit unserem knappen Werkzeugbudget allein nicht möglich wäre!

Wir freuen uns darauf Ihr Geschenk im DorfHus persönlich entgegen zu nehmen:

- Am Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 9-11 Uhr im ersten Stock.
 - Im KafiSatz zu Bistroöffnungszeiten: Mittwoch 9 bis 23.30 Uhr, Freitag 17 bis 23.30 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr
- Es besteht auch ein Abholdienst. Bitte melden Sie sich zu den oben angegebenen Zeiten unter Tel. 033 655 02 58.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

Das DorfHus,
ein Projekt der



SPIEZER
AGENDA 21

SPIEZINFO

67

Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

Anneler Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

Heizöl aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

seit 1925
Allgemeine Bestattungs AG
033 654 30 50
Bestattungsdienst Spiez, Tag und Nacht
www.allgemeine-bestattung.ch



Andreas Schwarz, Bernhard Finger, Marcel Bernhardt, Michael Rubin

GARTEN- UND LANDSCHAFTSPFLEGE

Wir schneiden Ihre Hecken,
Sträucher und Bäume

Wir ändern um und bepflanzen neu
Rasenpflege und -erneuerung

Neupflanzungen Ihrer
Florrabatten und Balkonkisten

Wir nehmen auch Arbeiten im
Dauerauftrag entgegen

Garten- und Landschaftspflege
ULRICH ANGST
Studweidstrasse 11 3700 Spiez
Tel. 033 654 85 90 Nat. 079 388 73 67
www.gartenangst.ch

Heizöl, Dieselöl, Benzin,
Kohlen, Briketts,
Brenn- und Cheminéeholz

Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und Obstsäfte,
Spirituosen
Getränkemarkt

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG Bahnhofstr. 6 3700 Spiez Tel. 033 654 30 60
www.rubin-ag.ch info@rubin-ag.ch Fax 033 654 17 47

marty AG
Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

STIFTUNG BUBENBERG

ARIA Quartett

BENEFIZ-KONZERT

zu Gunsten der Stiftung Bubenberg

Sonntag, 6. Juni 2004 um 11.00 Uhr in der
Schlosskirche Spiez

Thomas Furi	Violine
Adelina Oprean	Violine
Christoph Schiller	Viola
Conradin Brotbeck	Violoncello

Werke von J.S. Bach, B. Britten, L. van Beethoven

Eintrittspreis (inkl. Apéro) Fr. 50.–
Die Plätze sind nicht nummeriert

Vorverkauf:
Sekretariat Stiftung Bubenberg, 3700 Spiez
Tel. 033 655 56 56
Mo–Fr 8.00–11.00 Uhr

Tageskasse: 10.00–10.45 Uhr Schlosskirche



E-BIKES

PROBEFAHREN

EIN RIESENSPASS!



Testen Sie das neue Fahrgefühl und nutzen Sie unsere Gutscheinaktion!

**Sommerfest Krankenhaus Spiez
Strassemärit
Samstag, 12. Juni, 9.00 Uhr – 17.00 Uhr**

Dieser Anlass findet im Rahmen des Aktionsplansprojektes FlugZeit der Spiezer Agenda 21 statt, unterstützt und gefördert von  einem Programm von  EnergieSchweiz

Die trendigen Elektrovlos können Sie neu! bei René & Rolf Beyeler in Spiez an der Thunstrasse 44 mieten. Mit einem unserer Gutscheine sogar einen ganzen Tag lang gratis!

Sie interessieren sich für Details?

Informieren Sie sich im Internet unter www.newride.ch über die neuesten Elektrobike-Modelle und Veranstaltungen in Ihrer Nähe. Testen Sie das neue Fahrgefühl und nutzen Sie unsere Gutscheinaktion!



PHILOKAFI

DAS FREMDE ZÄHMEN



**Sonntag, 6. Juni 2004
11.15 Uhr im DorfHus Spiez
Bistro KafiSatz/DorfHus
Spiezbergstrasse 3
ab 10.00 Uhr offen**

Brennende Fragen der Zeit und des eigenen Lebens in ungezwungener offener Kaffeehausatmosphäre gemeinsam diskutieren

Ein Projekt der  SPIEZER
AGENDA 21

und

RESPECT 
für Respekt - gegen Rassismus

Frühjahrspflege für
Ihren Garten!

Rasensanierung
Pflanzarbeiten



Ziegler

Ziegler Gartengestaltung

Höhenstrasse 29, 3646 Einigen
Tel. 033 650 10 21, Fax 033 650 10 22
E-Mail: info@ziegler-gartengestaltung.ch
www.ziegler-gartengestaltung.ch



**Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

Garage Schneiter AG OPEL 

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55

Inhaber: Schneiter H.R./Bettschen Beat

www.schneiterag.ch

Ihre offizielle
Opel-Vertretung
für Spiez und Umgebung

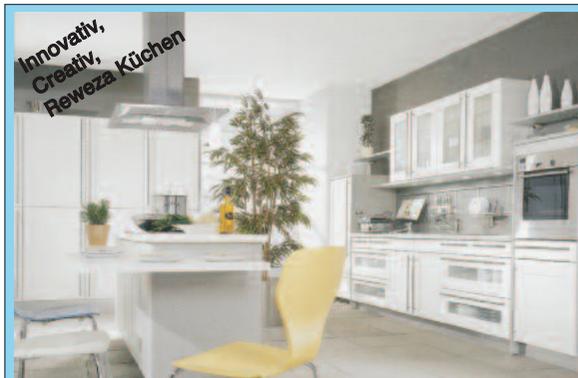


GASSER-SPIEZ.ch
Bodenbeläge und Vorhänge

Die grösste und schönste
Ausstellung in Ihrer Umgebung

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 08.30-12.00, 13.30-18.00 Uhr
Sa 08.30-12.00 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstrasse 4a, 3700 Spiez
Tel. 033 654 15 25, Natel 079 422 90 22



Innovativ,
Creativ,
Reweza Küchen

REWEZA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

Ausstellung/Büro
3700 Spiez, Gygerweg 14 Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Schreinerei
3646 Einigen, Weekendweg 16 Tel. 033 650 19 75



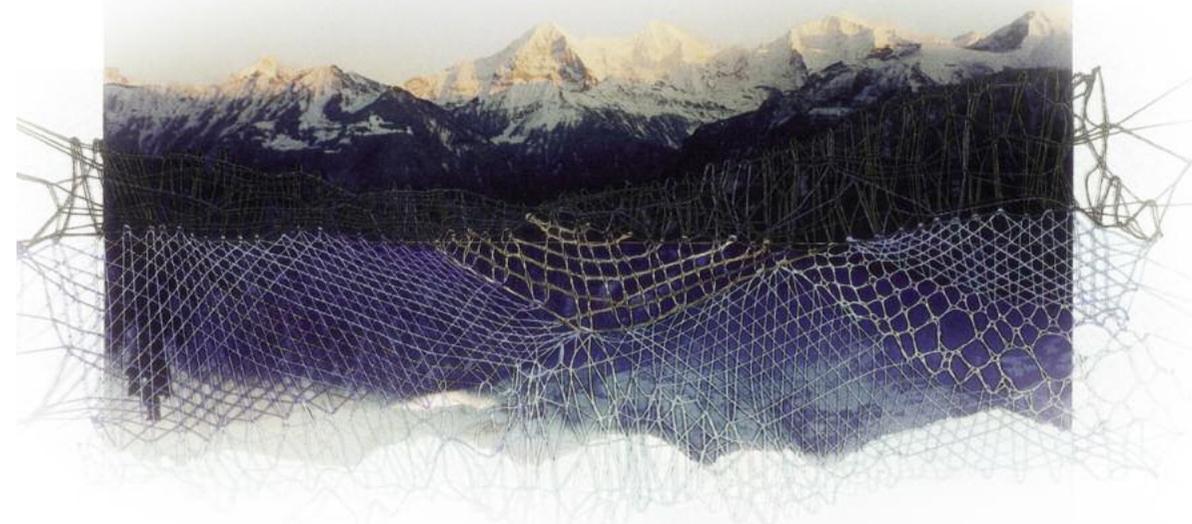
KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN

Dachstock Stadthaus, 3800 Unterseen/Interlaken

VEREINE · ORGANISATIONEN

INTERNATIONALE KUNST-AUSSTELLUNG

zum Thema «**SPITZEN** einst und heute» –
traditionell und modern



Teilnehmerinnen aus der Schweiz, aus Deutschland, Frankreich, Italien, Holland, England, Spanien, Portugal, Brasilien u.a.m.

Dauer der Ausstellung in der Galerie KSU

12. Juni – 4. Juli 2004

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag 14.00 – 18.00 Uhr

Donnerstag zudem 19.00 – 21.00 Uhr

Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr

12. und 13. Juni 2004: Tagung der Schweizer Spitzenmacherinnen VSS mit Eröffnungsfeier am Samstag, 12. Juni 2004, um 10.30 Uhr in der Kirche Unterseen.



INTERNATIONALES PFINGST- MEETING

Pfingstmontag, 31. Mai 2004

Schwimmwettkampf im Freibad Spiez

ab 9.00 Uhr

Attraktive Einzel- und Staffelfrennen mit Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus dem In- und Ausland.

Freier Eintritt ins Bad für Zuschauer.

Festwirtschaft

Organisation: Schwimmclub Spiez



SCHWIMM- TRAINING FÜR ERWACHSENE

Im Freibad Spiez ab 4. Juni 2004 bis Ende August 2004 jeden Freitag von 9.15–10.00 Uhr und 19.00–20.00 Uhr.

Die Trainings werden durch eine Trainerin mit J+S Ausweis geleitet, es können Stilarten verbessert und neue dazu gelernt werden.

Die Trainingskosten betragen pro Lektion/Stunde Fr. 5.– zuzüglich der Eintritt ins Freibad.

Weitere Auskunft erteilt gerne die Trainerin Elisabeth Schmid Tel. 033 654 52 16

Der Schwimmclub Spiez
www.scsp.ch





WIR SETZEN UNS EIN FÜR DIE BÄUERTE

Wir wollen ein attraktives Spiez, im Zentrum wie in den Aussenbezirken!
Unsere Bäuerten brauchen

- Eine gute Verbindung durch den öffentlichen Verkehr
- Mindestens eine Einkaufsmöglichkeit für den täglichen Bedarf
- Die Erhaltung und Förderung der Eigenheiten jeder Bäuert
- Eine angemessene Vertretung im Gemeindeparlament

Wir zählen auf Ihre Unterstützung zur Erhaltung der Vielfalt unserer Bäuerten.
Zum Wohl der Spiezerinnen und Spiezer.

Denn: **die Bäuerten sind eine Bereicherung für unsere Gemeinde!**



Schweizerische Volkspartei
Sektion Spiez

Obere Bahnhofstrasse 22B
3700 Spiez
www.svpspiez.ch

Tel. 033 654 35 87
078 708 28 49
info@svpspiez.ch

WIE WEITER MIT DEM

DORFLADEN UND DEM ÖFFENTLICHEN VERKEHR FAULENSEE ?

Informations- und Diskussionsabend
Freitag, 25. Juni 2004, 20.00 Uhr
Restaurant Möve Faulensee

Herr Oswald Bettler informiert über die Ausgangslage und den aktuellen Stand der Bemühungen zur Rettung des Dorfladens

Herr Daniel Gerber berichtet über die Chancen, die Zugverbindungen in Faulensee zu erhalten

anschliessend Diskussion

Wir hoffen, möglichst viele FaulenseerInnen und interessierte SpiezerInnen im Restaurant Möve begrüssen zu dürfen.



Schweizerische Volkspartei
Sektion Spiez

Obere Bahnhofstrasse 22B
3700 Spiez
www.svpspiez.ch

Tel. 033 654 35 87
078 708 28 49
info@svpspiez.ch

SOMMER KONZERTE 2004

Sonntag, 6. Juni, 11.00 Uhr,
Bucht Spiez

Montanas und Jodlerklub Spiez

Donnerstag, 24. Juni, 19.30 Uhr
Strandhotel Belvédère

Montanas und Jodlerklub Spiez

Sonntag, 4. Juli, 11.00 Uhr
Bucht Spiez

Trachtengruppe Spiez und Duo Lazy Crazy

Donnerstag, 8. Juli, 19.30 Uhr
Hotel Seegarten

Grupo Los Aztecas

Sonntag, 8. August, 11.00 Uhr
Bucht Spiez

Mit Radio BeO «z'Bsuech in Spiez»,
Steelband Oelwechsel und Bluesband

Donnerstag, 12. August, 19.30 Uhr
im Schlosspintli Spiez

Am Sonntag finden die Konzerte nur bei schönem Wetter statt.
Telefonnummer 079 622 50 41 gibt über die Durchführung Auskunft.



KULINARISCHES ZÜGLI 2004



- Daten:** 3. Juni, 1. Juli, 5. August,
2. September
- Reservation:** Spiez Tourismus,
Telefon 033 655 90 00 bis am
Durchführungstag, 12.00 Uhr
- Preis:** Fr. 60.– pro Person
(Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.–)
- Treffpunkt:** 18.45 Uhr Busbahnhof Spiez
- Extrafahrt:** Sie können auch an anderen
Wochentagen dieses spezielle
kulinarische Angebot geniessen.
- Reservation:** ab 10 Personen, Fr. 70.– p/P





VERANSTALTUNGEN IM JUNI

Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei Spiez Tourismus zu melden. Das Formular kann auf der Homepage www.spiez.ch, unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



VERSAMMLUNG / ANIMATION

1.1.–31.12.	Eine Nacht in der Drachenhöhle	Strandhotel Rest. Seeblick, Faulensee
1.1.–31.12.	Räbillehrpfad für Kinder	Rebberg Spiez
11.4.–17.10.	Fabelhaftes Zügli	Spiez
8.5.–6.6.	Schöne Aussichten... am Thunersee	Thunersee Region
2./9./16./23./30.6. 13.55–15.00	Märli-Zügli	Spiezer Bucht, Spiez
2./9./16./23./30.6. 14.00–17.00	Offener Spielbetrieb für Kinder und Familien	Spiezer Bucht, Spiez (bei Regen: Rogglischeune)
2./9./23.6. 20.00	Rudolf von Tavel: Ring i dr Chetti	Schloss Spiez
3.6./1.7. 18.45–22.30	Kulinarisches Zügli	Spiez
4.–5.6. 19.30–22.00	Die grossen Geheimnisse: Was oder wer steckt dahinter?	Hotel Olvido, Spiez
6.6. 11.15	Philokafi – Das Fremde zähmen	DorfHus, Spiez
6.6. 9.30	Wie entfallte meine Beziehungen zu anderen Völkern?	CLZ, Spiez
7.6. 20.00	Gesprächsrunde z'Spiez z'Bsuech	DorfHus, Spiez
9.6. 20.00	Spielabend Sidi Barani	DorfHus, Spiez
13.6. 9.30	Wie baue ich tiefe Beziehungen zu meinen Freunden?	CLZ, Spiez
13.6.–4.7.	Fussball-EM	DorfHus, Spiez
20.6. 11.00	Vernissage	Schloss Spiez
20.6. 9.30	Wie vertiefe ich meine Beziehungen?	CLZ, Spiez
23.6.	Spielabend Tichu	DorfHus, Spiez
27.6. 9.30	Wie gehe ich mit meinen Finanzen um?	CLZ, Spiez
28.6.–2.7. 8.00–17.00	Aquarellieren im malerischen Olvido-Garten	Hotel Olvido
30.6. 14.30–17.30	Seniore-Stubete 2004	Lötschbergzentrum, Spiez

VERANSTALTUNGEN



KONGRESSE / KURSE / SEMINARE

14.6.	15.00–17.00	Abnehmen ohne Zwang und ohne Tricks	Die Biothek – Bioladen, Spiez
15.6.	9.00–11.00	Behandlungsprinzipien und die Verwendung von Methadon	Kirchgemeindehaus, Spiez
24.6.	20.00–21.30	Stilltreff	DorfHus



FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

4.6.	20.00	Fabelhafte GNOMen-Nacht	Heimat- u. Rebbaumuseum, Spiez
12./13.6.	9.00–17.00	Sommerfest	Krankenheim, Spiez
12.6.	14.00–01.30	respect 04	Bucht Spiez
16.6.	13.50–16.00	Spaziergang mit Spiezer-Sagen mit Eva Frei	Regez-Haus, Spiez
18.6.	19.00	Glasklare Momente	Strandhotel Belvédère, Spiez
20.6.	10.00–18.00	Ländtefest	Schiffsstation Faulensee
26.6.	11.00	Tag der offenen Türe	Gartenanlage Spiezwiler



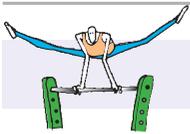
MUSIK / KONZERTE / THEATER

8.5.–29.5.	20.30–22.00	Schlosskonzerte Spiez	Schlosskirche Spiez
2.6.	20.00–21.00	Panflötenkonzert	Kirche Faulensee
4.6.	19.30–21.15	Le Salon – the saloon	Lötschbergsaal Spiez
6.6.		ARIA-Quartett	Schlosskirche Spiez
6.6.	11.00–14.00	Sommerkonzert	Bucht Spiez
6.6.	17.00	Lieder und Duette (Mozart, Schubert, Medelsohn)	Inforama, Spiez
16.6.		Buchtkonzert	Bucht Spiez
20.6.	16.00	Bella Italia	Ref. Kirche und Hotel Olvido, Spiez
24.6.	19.30	Sommerkonzert	Strandhotel Belvédère, Spiez
27.6.	17.00	Oberton-Konzert	Schlosskirche, Spiez



KUNST / AUSSTELLUNGEN

1.1.–31.12.	Drachen-Ausstellung	Goldschmiede Atelier
1.4.–31.10.	Kunst im Hotel mit Bildern von Doris Broder	Hotel Des Alpes, Spiez
1.4.–30.6. 8.00–17.00	Gemäldeausstellung	Krankenheim Spiez
11.4.–31.5. 14.00–17.00	Strukturen – gesehen, erlebt und festgehalten	Schlosskirche Spiez
1.5.–31.4. (Mi, Sa, So) 14.00–17.00	Spiezer – der Rebbau, die Pioniere, die Landwirtschaft	Spiez
8.5.–29.5.	Frau und Musik – Eine Erfolgsgeschichte	Schloss Spiez
5.6.	Artilleriewerk Faulensee	Faulensee
20.6.–19.9.	Fassade und Persönlichkeit VARLIN	Schloss Spiez



SPORT

2./6./16./23./30.6. 18.30–20.00	J+S Kurs Mountainbike	Dürrenbühlturnhalle, Spiez
12.6.	Berner Oberländer Cup	Freibad, Spiez
18.–20.6.	Grümpelturnier	Sportplatz Moosmatte, Spiez
19.6.–20.6. 14.00	Yachten Weekend	Spiez
20.6.–27.6.	Schwimm mit	Spiez
26.6. 8.00–17.00	Spiezathlon	Bucht Spiez
5.6. 13.30	Schlosspintli Cup	Schlosspintli, Spiez

Bibliothek Öffnungszeiten

Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Ludothek Öffnungszeiten

Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
info: www.movieworldspiez.ch

Kino aktuell:
HARRY POTTER UND DIE GEFANGENE VON ASKABAN
DIE BÄRENBRÜDER
STURZ INS LEERE
VAN HELSING
TROJA
THE DAY AFTER TOMORROW
KINO OPEN-AIR SPIEZ: 6.–10. JULI 2004
.....
Restaurant Movieworld:
Reichhaltige Menükarte, Salatbuffet
Preiswertes Tagesmenu von 11.30–13.30 Uhr
.....
MOVIEWORLD
Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr
.....
*Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt*

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für Bauservice

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

Druckerei Ilg

www.asdesign.ch spitz auf etwas neues

asdesign
wohn-kultur die belebt

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- Waschmaschine • Tumbler
- Geschirrspüler
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- Kühlschrank • Gefrierschrank

www.barben.ch • info@barben.ch

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50